



3rd edition

INTERNATIONAL AWARD
UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

3ème édition

PRIX INTERNATIONAL
CGLU - VILLE DE MEXICO - CULTURE 21

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL
CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

**2017
2018**

CATEGORÍA “**CIUDAD / GOBIERNO
LOCAL O REGIONAL**”
RESUMENES DE LAS 99 CANDIDATAS



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO

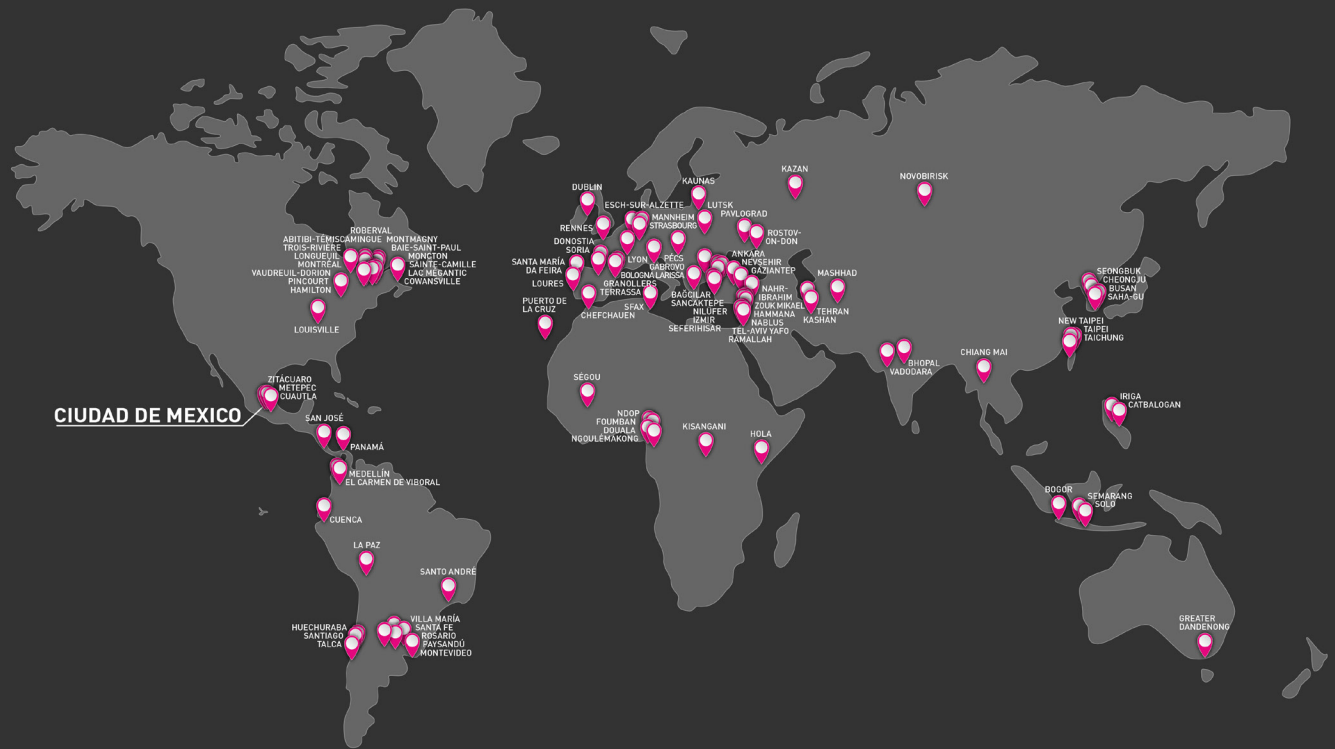


CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Agenda 21 de la cultura

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

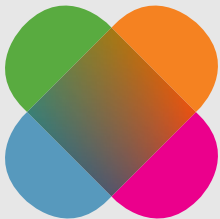


El “Premio Internacional CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – Cultura 21” tiene como objetivo premiar a ciudades líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como pilar del desarrollo sostenible.

El Premio demuestra el liderazgo de la Ciudad de México y el compromiso de CGLU en situar a la cultura como una dimensión fundamental de la sostenibilidad urbana.

La tercera edición del “Premio Internacional CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – Cultura 21” (2017-2018) ha recibido 99 candidaturas de ciudades y gobiernos locales, procedentes de todos los rincones del mundo. Es una muestra inequívoca del interés que suscitan los temas que relacionan ciudad, identidad, futuro, cultura y sostenibilidad.

De acuerdo con el reglamento del Premio, en las páginas siguientes se reproducen los resúmenes de las 99 candidaturas.



CULTURAT ABITIBI-TEMISCAMINGUE QUEBEC, CANADÁ

01

Abitibi-Témiscamingue es una región de 145.000 habitantes dominada por las industrias mineras y forestales y alejada de los principales centros urbanos. Su aislamiento cultural y económico representa un desafío importante para el desarrollo, en particular por la retención de la mano de obra y el atractivo del territorio.

Desde su lanzamiento en 2009, *Culturat* abrió paso al diálogo público, así como a la concertación y movilización de todos los sectores y actores de la sociedad. *Culturat* tiene como objetivo hacer de la identidad, las artes y la cultura un gran polo para el desarrollo de Abitibi-Témiscamingue. Este proceso busca catalizar el desarrollo social, económico y cultural, alentando a todos los actores de la comunidad a marcar el territorio a través del arte y la cultura, a crear espacios públicos animados, bellos y acogedores, a conocer, consumir y valorar las riquezas culturales y artísticas locales y regionales, así como a acercarse a los pueblos autóctonos y

alóctonos mediante la creación de oportunidades de encuentro, celebración, expresión, reconocimiento y valorización de la cultura algonquina. Contribuye activamente al empoderamiento de los artistas y artesanos algonquinos, ayudándoles concretamente en el desarrollo de sus proyectos artísticos y en las solicitudes de financiamiento. Promueve la innovación social y las industrias creativas mediante el apoyo y acompañamiento de sus acciones, incluyendo la facilitación de la creación de redes y la promoción de buenas prácticas.

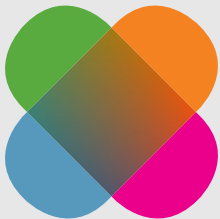
La carta de *Culturat* fue firmada por 60 municipios (que representan el 98 % de la población), las siete comunidades autóctonas, las cinco cámaras de comercio y las cinco comisiones escolares de la región, así como por numerosos actores de la sociedad civil, que de esta manera se comprometen a realizar acciones en el sentido de este proceso colectivo. Desde 2012 se han llevado a cabo más de 450 proyectos e iniciativas.

CURSOS MUNICIPALES DE FORMACIÓN PROFESIONAL (BELMEK) ANKARA, TURQUÍA

02

La Municipalidad Metropolitana de Ankara ha iniciado un programa especialmente dirigido a las mujeres para generar conciencia sobre la cultura, el arte y la estética en la sociedad, para contribuir a la preservación y al desarrollo de las riquezas culturales, para equiparlas con nuevos conocimientos y habilidades, para darles una profesión y para fortalecer las economías familiares. El eslogan del programa es "Cada casa será un taller". Con la ayuda de este programa especial, las mujeres que viven en Ankara aprendieron a planificar su trabajo, a hacerse de amigos y a incrementar la confianza en sí mismas. El proyecto *BELMEK* se inició en 1994 y, en la actualidad, hay 440 maestros que trabajan en 151 Centros de Capacitación diferentes situados en Ankara. Los Cursos Municipales de

Formación Profesional (*BELMEK*) enseñan las siguientes experiencias culturales obsoletas: bordado a máquina, bordado a mano, confección de prendas de vestir, telas, colchas de retazos, hilos de plata, pintura en madera, encaje de punto, pintura, cerámica, comidas económicas-domésticas, marmoleado, mosaico, diseño de accesorios, muñecas, caligrafía, pintura en tela, pintura en seda, alfombras, miniaturas, bajorrelieve, tejido, encaje de aguja, confección de acolchados, etc. Cada uno de estos 31 campos representa su propia historia y cultura. Los instructores experimentados enseñan la historia profunda que subyace estas artes y la importancia de su sostenibilidad en el mundo moderno de hoy.



LAS CASAS DEL CONOCIMIENTO DE BAĞCILAR BAĞCILAR, TURQUÍA

03

Desde su primer día de vida, las personas necesitan educación en todas las áreas de la vida. La adaptación de las personas a la vida en comunidad, con personalidades saludables y siendo buenos ciudadanos, solo es posible a través de una buena educación.

El “Proyecto casas del conocimiento” permite que los estudiantes utilicen el tiempo para actividades diferentes y útiles y así evita que pasen tiempo en las calles sin estar supervisados. Además, se los alienta a desarrollar su inteligencia y talentos y a aumentar sus conocimientos y evitar que se atrasen, ya que reciben educación continua y, gracias a la ayuda de docentes especializados por tema, estos estudios se realizan eficientemente. El Proyecto Casas del Conocimiento no solo contribuye a los logros presentes de los estudiantes, sino que permite que los niños utilicen su tiempo libre y trabajen mejor durante ese tiempo. Simultáneamente, acercan instalaciones tales como las bibliotecas municipales, a las que los estudiantes

no pueden acceder debido a las dificultades en el transporte, y mantiene una cantidad suficiente de libros en la sección de la biblioteca para ayudarlos en sus tareas y para que adquieran el hábito de la lectura. Todas estas posibilidades contribuyen a la vida social de los estudiantes, así como a su vida académica.

Durante el año, las actividades de las Casas del Conocimiento, cuyo objetivo es reunir a expertos con estudiantes durante la orientación vocacional, no se limitan a los estudiantes. Cada experto dicta seminarios y se dan presentaciones a los padres de los estudiantes sobre diversos temas.

El Proyecto Casas del Conocimiento de Bağcılar se inició en 2008 y ha mantenido su éxito hasta la fecha, alcanzando un total de 16 Casas del Conocimiento. Además de los cursos básicos, las Casas del Conocimiento atraen el interés de los estudiantes con 64 clubes diferentes. El proyecto, que ganó popularidad rápidamente desde 2008, presta servicios a 40.000 estudiantes.

LA AGENDA 21 DE BAIE-SAINT-PAUL: NUEVA VISIÓN DE DESARROLLO Y PLAN DE ACCIÓN 2017-2022 BAIE-SAINT-PAUL, QUEBEC, CANADÁ

04

Baie-Saint-Paul, “Ciudad de arte y patrimonio”, con una población de 7.146 personas, es una ciudad con un patrimonio excepcional, hermosos paisajes y una vitalidad cultural poco común.

La ciudad adoptó una política cultural en el año 2000 con el fin de apoyar la vitalidad cultural local, brindar acceso a la cultura, mejorar la calidad de vida y reforzar su atractivo. En 2006, definió una Agenda 21 local, según la cual el desarrollo sostenible se basa en cuatro conceptos fundamentales: el desarrollo económico, la protección del medio ambiente, la equidad social y la vitalidad cultural. Hoy, con su tercer Plan de Acción 2017-2022 de la Agenda 21 local, adoptado después de un gran coloquio sobre el desarrollo sostenible y un proceso participativo, la ciudad continúa haciendo de la cultura un pilar de su desarrollo sostenible.

Baie Saint Paul ha sostenido una oferta cultural impresionante para una ciudad de su dimensión, así como importantes proyectos nuevos o existentes de festivales (como Sueños de Otoño y El Festivo), infraestructura (como la Biblioteca René-Richard o el Museo de Arte Contemporáneo de Baie Saint Paul), el Simposio Internacional de Arte Contemporáneo, que celebra su 36.a edición en 2018, y el centro cultural Paul-Médéric, en el corazón de toda esta efervescencia cultural. La ciudad también ha puesto en marcha varias medidas para proteger y embellecer su patrimonio, el paisaje y la personalidad de los lugares, incluso, entre otras, una política de arte público, y estas medidas han logrado crear sectores urbanos notables (en especial, el centro de la ciudad) y lugares dinámicos y atractivos para vivir. El último proyecto es la compra



y transformación de un convento patrimonial y sus jardines, un complejo de 14.972 m² situado en el centro, al que se le dio el nombre de Casa Madre y

se ha convertido en la punta de lanza del desarrollo económico sostenible de la ciudad.

BHOPAL: LA CREACIÓN DE UNA POLÍTICA CULTURAL BHOPAL, MADHYA PRADESH, INDIA

05

La propuesta del Capítulo Bhopal de *INTACH* (Fondo Nacional Indio para el Patrimonio Artístico y Cultural) es desarrollar una política cultural para la ciudad de Bhopal sobre la base de la Agenda 21 de la Cultura de CGLU y el contexto local. La política se desarrollará a partir del entendimiento de que la "cultura" es el Cuarto Pilar del Desarrollo Sostenible, e incluirá la implementación local de los nueve compromisos delineados en la Agenda 21 de la Cultura, lo que exigirá un análisis en profundidad de las prácticas actuales, una comprensión más amplia y la ciudad en sí misma y la integración de iniciativas y planes gubernamentales dispersos. El objetivo mayor es

formular una política cultural integrada que oriente los diversos proyectos y las iniciativas que son ejecutados por los distintos organismos gubernamentales en la ciudad. Las acciones de cada uno de los nueve compromisos serán la base sobre la que se estructure una política progresiva e inclusiva. También se reflejará la visión y los objetivos de la ciudad en los campos del medio ambiente, la ciudadanía, la sostenibilidad, el patrimonio, la educación, la documentación, las economías creativas, las artesanías, la participación comunitaria, etc. Esto conducirá a la convocatoria de todos los actores urbanos para garantizar la implementación exitosa de la política cultural.

LA CIUDAD PATRIMONIAL BOGOR, JAVA OCCIDENTAL, INDONESIA

06

Acción para preservar las características singulares de la ciudad de Bogor, como ser la identidad de la ciudad en términos de estilo de vida, espacio, medio ambiente

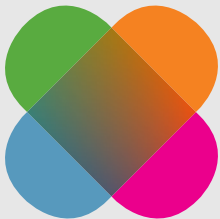
y edificaciones, como un esfuerzo por diferenciar a la ciudad de Bogor de otras ciudades similares dentro del área metropolitana de Yakarta, Depok y Bekasi.

¡INCREDIBOL! - INNOVACIÓN CREATIVA EN BOLONIA BOLONIA, EMILIA-ROMAGNA, ITALIA

07

Incredibol es un programa de apoyo a las *ICC* que está coordinado por el Municipio de Bolonia, financiado por la Región Emilia Romagna y respaldado por una amplia red público-privada que provee servicios en especie. Comenzó en 2010 como un proyecto piloto y ha estado funcionando desde ese entonces, aunque se ha ido adaptando y ha evolucionado en consonancia con las necesidades de este sector. Su principal actividad es un llamado anual a profesionales para que presenten proyectos que se encuentren en su etapa

inicial: los ganadores reciben pequeños subsidios que pueden invertir en el desarrollo de sus proyectos de negocios, servicios personalizados para cubrir cualquier deficiencia de conocimiento y mejorar sus habilidades empresariales (por ejemplo, asesoramiento legal, talleres, etc.), y espacios que pertenecen al municipio, sin necesidad de pagar alquiler por ellos. También incluyen otras acciones: una mesa de ayuda para asistir y orientar a los talentos creativos, la comunicación y promoción de oportunidades para las



ICC, y la participación en actividades y eventos en los ámbitos nacional y europeo.

El objetivo del proyecto Incredíbol es dar respaldo y estimular el crecimiento de la dimensión empresarial del sector de las ICC a través de acciones y herramientas específicas: la creación de un ecosistema regional exitoso permite que los profesionales se desarrollen y que florezca toda la industria. En consecuencia, los demás sectores y la comunidad en sí misma pueden aprovechar el proyecto; es bien sabido que

la presencia de una clase creativa fuerte transforma a las ciudades en lugares más vivaces, cohesionados y atractivos. Incredíbol ha sido reconocido como una buena práctica y ha inspirado iniciativas similares en otras ciudades. Adopta un enfoque innovador, informal y holístico, utilizando ampliamente los recursos no financieros. La región Emilia Romaña ha adoptado sus prácticas como un marco para las políticas regionales y la Estrategia de especialización inteligente 2014-2020, relacionada con las industrias culturales y creativas.

PROYECTO PUEBLO DE ARTE KANGKANGEE (KAV) BUSÁN, REPÚBLICA DE COREA DEL SUR

08

El Proyecto Pueblo de Arte Kangkangee (*KAV*) es una iniciativa de regeneración urbana para darle nuevo ímpetu a un pueblo en decadencia, a través de la cultura. El Pueblo Kangkangee, lugar de nacimiento de la industria moderna de construcción naval de Corea, supo ser un barrio próspero durante el auge de los armadores, pero sufrió duros golpes debido a la contracción de la economía. El nombre del pueblo surgió de kangkang, que es el sonido que produce el martillo cuando golpea las superficies oxidadas de un buque viejo. El primer astillero moderno de Corea se estableció en el pueblo que ahora conserva diversos sitios de patrimonio industrial en los que se pueden constatar vestigios de la vida diaria de los ciudadanos del extinto período moderno. El objetivo del Proyecto *KAV* es que el pueblo se transforme en un barrio marítimo sostenible a través de un proyecto de regeneración que intenta restaurar el formato original de Busán mediante elementos culturales.

Con la implementación del Proyecto, el gobierno llevó adelante en simultáneo la creación de infraestructura y el desarrollo de contenido cultural. El Grupo de

Trabajo del Proyecto *KAV* se fundó para funcionar como centro de control operativo. Este equipo cuenta con una secretaría formada por los miembros del *Plan b Creativo*, una cooperativa de artistas, y el Centro Cultural Yeongdo.

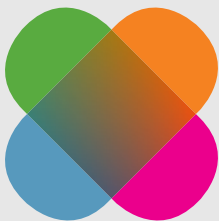
En total, se implementaron tres planes de acción para promover el Proyecto. En primer lugar, se llevó adelante el Proyecto de Arte Público para instalar luces y bancos en todo el pueblo y crear un área de descanso. El trabajo artístico, creado e instalado por artistas profesionales tras consultas con los residentes locales, reflejó las características regionales y mostró diversos medios de expresión artística, tales como sonido, luz y color. En segundo lugar, Sarangbang Cultural, un centro comunitario que cuenta con diversos programas culturales, se organizó sobre la base de una gobernanza público-privada y actúa como un centro de comunicaciones para los residentes del lugar, los artistas y el gobierno. Finalmente, se desarrollaron e implementaron los proyectos emprendidos por los residentes, tales como el periódico y los festivales del pueblo, en cooperación con artistas y expertos.

FESTIVAL MANARAGAT CATBALOGAN (FILIPINAS)

09

Un festival o una gala es un evento generalmente montado por una comunidad, que se centra en un

aspecto singular de esa comunidad y sus tradiciones o lo celebra, y que suele marcarse como un feriado local



o nacional, Mela o Eid. Los festivales suelen servir para alcanzar objetivos específicos, particularmente en relación con la conmemoración o el agradecimiento. Estas celebraciones han ofrecido un sentido de pertenencia a los grupos religiosos, sociales o geográficos. Los festivales que se concentran en temas culturales o específicamente étnicos también procuran informar a los miembros sobre sus tradiciones y la participación de los mayores de la comunidad, en cuanto a compartir historias y experiencias, actúa como medio para favorecer la unidad entre las familias.

La ciudad de Catbalogan, sede de la provincia de Samar, celebra el mes de agosto con agradecimientos alegres y espíritus positivos. Nuestra celebración anual dura un mes y siempre ha estado inspirada en gran medida por la vida en el mar, por lo que ha sido convenientemente denominada "Festival Manaragat". Siempre ha sido una oportunidad perfecta para destacar la importancia del rol que desempeña nuestra muy propia bahía de

Maqueda en la forma que adquiere nuestra historia, nuestra cultura y nuestra economía.

La historia de la ciudad de Catbalogan y el Festival Manaragat es una fuente de inspiración. Desde sus simples inicios como una fiesta de la ciudad a la incidencia en pos de la conservación de la cultura y la protección del medio ambiente, hasta superar las expectativas y las desgracias y ganar títulos y superar los desafíos. La marca del festival de Catbalogan es relativamente nueva, pero no por eso deja de ser relevante, y es más que una mera celebración de la vida, ya que envuelve una gran causa. Al fusionar la cultura con el medio ambiente, el festival Manaragat refleja el sentimiento de los habitantes de Catbalogan de seguir siendo fieles al creador, al mismo tiempo que recuerdan el pasado que nos define y se regocijan con el presente que determinará nuestro futuro.

Una historia de resiliencia, la historia de cada filipino.

PROYECTO DE LA DIETA MEDITERRÁNEA CHAUEN, MARRUECOS

10

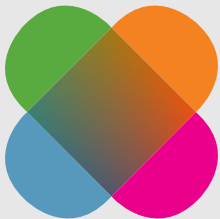
Chauen es reconocida desde 2010 como Comunidad Emblemática de la Dieta Mediterránea y patrimonio cultural inmaterial de la Unesco, junto con Soria en España, Corone en Grecia y Cilento en Italia, dado que aún están muy vivas las tradiciones y los símbolos transmitidos de generación en generación (prácticas alimentarias, intercambio social y celebraciones). Esto implica que los actores locales deben hacer que este patrimonio tenga vida, sea portador del desarrollo local y permita que la población local viva de acuerdo con su identidad cultural. El fortalecimiento de las actividades para el desarrollo de Chauen es una continuación de la Nueva Carta Comunal aprobada en 2009, que insta a mejorar las competencias de los municipios,

la planificación estratégica, la concertación con la sociedad civil y la intervención de los gobiernos locales para el desarrollo económico local.

La cultura local de esta ciudad, sus costumbres y su modo de vida típico constituyen una riqueza de su patrimonio inmaterial que, gracias a este reconocimiento, pudo explotarse aún mejor. En 2014, se le unieron Portugal, Croacia y Chipre. "La Dieta Mediterránea es un complejo cultural transversal, un estilo de vida completo", basado en todos los saberes, los conocimientos y las tradiciones que van desde la "mesa hasta el paisaje".

EL PROYECTO "CHEONGJU CIUDAD DE LA CULTURA", HECHO CON EL PODER DE LA GENTE CHEONGJU, REPÚBLICA DE COREA DEL SUR

11



El proyecto “Cheongju Ciudad de la Cultura, hecho con el poder de la gente” fue promovido mediante el establecimiento de una ciudad de Cheongju integrada, sobre la base de una integración voluntaria entre Cheongwon-gun y la ciudad de Cheongju. El objetivo de su promoción es establecer una sociedad y un medio ambiente sostenibles para todos los habitantes de Cheongju sobre la base de la vida cultural. La intención del proyecto es que los 850.000 habitantes de Cheongju y el contenido del proyecto guarden coherencia con las 4 tareas básicas en el campo de los recursos, las personas, el espacio y la actividad, tales como “compartir los recursos”, “educar al personal creativo”, “hacer arte en los espacios abandonados” y “recuperar la comunidad”. En particular, el evento de arte cultural se realiza en un lugar que supo ser una planta de procesamiento de tabaco y en el depósito de Dongbu, y todos pueden disfrutar del arte cultural; por lo que este proceso procura buscar el desarrollo sostenible de toda la ciudad a través de estos eventos.

- [Todos en la Ciudad de Cheongju son dueños; ¡hagámoslo juntos!] Operación del “Foro”, del “Salón” y de las “charlas de lonchera” que comparten los recursos locales (gente, espacio y actividad) e impulsa a la gente a sugerir la política.
- [Educar a los talentosos para una sociedad feliz en el futuro] “Escuela de jóvenes” para los jóvenes, “Byeol Byeol” para adolescentes cercanos a los 20 años, y los “Aspirantes a Byeol Byeol” para los niños.
- [Dar vida a las instalaciones industriales cerradas mediante el arte] el Festival Popular de la Cultura, la Bienal de Artesanías de Cheongju, el Festival de los Palillos Chinos y el Festival Cultural Mundial.
- [Solucionar el conflicto mediante las artes y recuperar la comunidad] “Arte, por favor, encárgate de Cheongju”, que soluciona los conflictos dentro del área a través de las artes culturales.

“NUESTRA CIUDAD ES NUESTRO MUSEO” - COMUNICACIÓN DE LA IMPORTANCIA DE LAS COMUNIDADES TRADICIONALES EN EL CENTRO HISTÓRICO CHIANG MAI, TAILANDIA

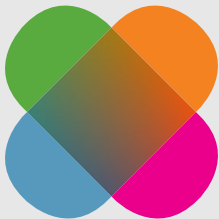
12

El objetivo del proyecto es comunicar el valor y la importancia de los componentes que se subestiman dentro del entramado de la ciudad de Chiang Mai, en particular, las comunidades de larga data a lo largo del canal Mae Kha, que atraviesa diversas partes del centro histórico. El proyecto trabajará con las comunidades locales para concientizar sobre su aporte al capital cultural de la ciudad en su conjunto.

La exhibición estará situada fuera del terreno del museo, en el paisaje citadino, empleando medios de exhibición al aire libre, para llegar a la mayor cantidad de personas posible. La primera exhibición apuntará a las comunidades a la vera del canal Mae Kha e intentará llamar la atención de las personas dentro de la ciudad en lo relativo a la importancia vital que tiene el canal, el que puede ser visto como el alma que fluye por el centro de la ciudad. Hasta el día de hoy, el canal se ha transformado en una salida para las aguas servidas y los residuos, con un impacto directo sobre

las personas que viven en sus dos orillas. Sin embargo, las comunidades que viven a ambos lados del canal le agregan su propia belleza al tejido de la ciudad y realizan un aporte significativo a la vida de ésta. Se espera que la comunicación de todo esto a través de las actividades culturales impulsará la colaboración para permitir la regeneración del canal Mae Kha y revitalizar la subsistencia de las comunidades en ambas orillas, para así tener más oportunidades y una calidad de vida renovada.

El proyecto está alineado con los objetivos generales de la Red de Museos del Centro Chiang Mai, que actúa como catalizador para la reforma de la política de desarrollo urbano de la ciudad. Al ofrecer oportunidades de expresión, actividades de comunicación y espacios de debate a los diferentes grupos que habitan Chiang Mai, el objetivo máximo es alentarlos, mediante una mayor consciencia y conocimiento, a conservar el valor de la ciudad.



LA CULTURA EN EL DESARROLLO ESTRATÉGICO DE COWANSVILLE COWANSVILLE, QUEBEC, CANADÁ

13

Cowansville es un pequeño pueblo de 13.670 habitantes que ofrece un entorno natural excepcional. Constituye un polo económico e industrial para la región. La población de la ciudad crecía muy lentamente y se perdían empleos en el sector industrial, por lo que Cowansville necesitaba redefinirse y descubrir qué la diferenciaba. La cultura apareció entonces como una importante herramienta de desarrollo y reposicionamiento estratégico para garantizar la sostenibilidad y aumentar el orgullo de los ciudadanos por su municipio.

La ciudad adoptó una primera planificación estratégica en 2013 y una nueva política cultural en 2015, organizó varios talleres participativos con los ciudadanos (El encuentro cultural y la Clínica cultural) y puso en marcha muchas acciones culturales para responder a las necesidades de los ciudadanos, fomentar la democracia cultural y satisfacer las necesidades de desarrollo de la ciudad. Se ofrecieron actividades culturales, se renovó el circuito patrimonial, se reforzó

la difusión de las artes escénicas, se reactivó el Museo Bruck y se crearon una docena de eventos culturales.

Entre los proyectos que se destacan figura la Colmena del Arte de Cowansville, un taller de arte abierto y gratuito para todos, que nació en junio de 2017; el proyecto “100 en 3 días en Cowansville”, que se celebra anualmente desde hace dos años para transformar el espacio público mediante acciones culturales y así permitir que los ciudadanos recuperen el poder mejorando la apariencia de la ciudad; la biblioteca, que fue reacondicionada en 2017 de forma participativa, transformándose en un lugar de vida comunitaria (la Biblioteca “tercer lugar” de vida); la adopción de un Fondo de Mediación Cultural (para el período 2019-2020) con el fin de establecer actividades culturales cocreadas con los ciudadanos para mejorar la apariencia de la ciudad, y la experimentación de diferentes formas y técnicas de arte.

ARTE Y CULTURA PARA TODOS CUAUTLA, MORELOS, MÉXICO

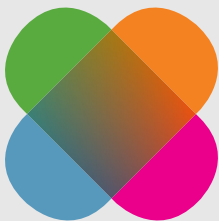
14

El proyecto “Arte y Cultura Para Todos” está basado en la implementación de talleres culturales, artísticos y de artes escénicas, además de la presentación de eventos artísticos-culturales, enfocados a la promoción de los valores universales, la convivencia ciudadana y el rescate de espacios públicos. La importancia de la implementación de este proyecto radica en la premisa de que la educación y la cultura son de gran importancia en el desarrollo y crecimiento intelectual de los ciudadanos.

En el caso de Cuautla, el arte y la expresión artística han dado la oportunidad a niños y jóvenes producir y expresar experiencias, vivencias y sentimientos. Por medio de ella, nuestra niñez y juventud conoce, contempla y admira al mundo, así mismo y a los demás. A través de este proyecto, se reafirma a la educación artística como una de las dimensiones fundamentales

que constituyen al ciudadano cuautlense. La educación por el arte se propone incentivar en todos los alumnos a la educación artística, que favorezca la expresión de pensamientos, sentimientos y percepciones. El arte y la expresión artística tienen como finalidad producir y expresar la experiencia artística. Por medio de ella, el ser humano contempla y admira al mundo, así mismo y a los demás, es una forma de conocer la realidad; por esto, la educación artística es una de las dimensiones fundamentales que constituyen al ser humano por excelencia. La educación por el arte se propone incentivar en todos los alumnos a la educación artística, que favorezca la expresión de pensamientos, sentimientos y percepciones.

Arte y Cultura para Todos ha impulsado y priorizado las actividades de los diferentes talleres, generadas estratégicamente, logrando así fortalecer y arraigar la



identidad de las colonias en donde se ha llevado a cabo, en particular en colonias con alta marginación, estimulando y enfatizando el amor, el cariño y el respeto por su Ciudad de Cuautla en todos los ámbitos, integrando en las temáticas trabajadas por los alumnos, el patrimonio histórico y el acervo de los pasajes históricos del municipio.

Al mismo tiempo, el proyecto se ha ido alineando poco a poco a la Agenda 2030, atendiendo en particular los Objetivos sobre la Educación de calidad, la reducción de las desigualdades y la Paz, la Justicia y las Instituciones sólidas obteniendo resultados satisfactorios.

CULTURA: EJE DE DESARROLLO SOSTENIBLE DEL CANTÓN CUENCA CUENCA, ECUADOR

15

La Municipalidad de Cuenca tiene como política potenciar a la cultura como un eje de desarrollo y prosperidad del cantón cuyo objetivo es garantizar a todos ciudadanos y ciudadanas el pleno ejercicio de los derechos culturales, el acceso a la cultura y el disfrute de la vida cultural. De esta política se derivan otras entre las que se encuentran; el garantizar el libre acceso al conocimiento, los saberes, la ciencia, la tecnología y comunicación cultural; propiciar el desarrollo humano y el cambio de la matriz productiva a partir de la cultura y; garantizar la adecuada gestión, puesta en valor y salvaguarda del patrimonio cultural del Cantón. Estas políticas responden a una necesidad urgente de propiciar entornos para:

- La participación en la vida cultural del Cantón, el desarrollo de los procesos culturales e interculturales, así como la promoción de la diversidad cultural.
- La descentralización de la infraestructura, bienes y servicios culturales de calidad.
- El fomento y fortalecimiento de la producción de conocimientos a través de la investigación, formación y capacitación permanente.
- La puesta en valor, acceso, promoción y difusión del patrimonio cultural.
- La prestación de servicios culturales de calidad.
- El uso adecuado y reinversión de los fondos públicos para la cultura y el patrimonio.

LEGADO DE LA CAPITALIDAD CULTURAL EUROPEA 2016 DONOSTIA, PAÍS BASCO, ESPAÑA

16

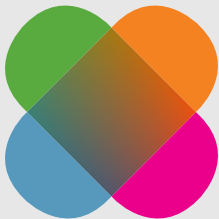
El proyecto que se presenta se desarrolla en Donostia / San Sebastián, concretamente en el territorio de Gipuzkoa en el País Vasco.

Durante el año 2016 Donostia / San Sebastián ha sido Capital Cultural Europea 2016 junto a la ciudad de Wrocław en Polonia con el programa "Cultura Transformadora para una Década de Convivencia". El pasado de la ciudad está unido a episodios de violencia, primero por la Guerra Civil, después por la dictadura franquista y más tarde por el terrorismo de ETA hasta fechas recientes. Y el programa europeo contemplaba la educación y la cultura como instrumentos centrales para prevenir y combatir la violencia y los problemas

de convivencia de la ciudad. Una ciudad plural, donde conviven muchas identidades.

Durante el año 2016 la ciudad vivió un gran año con una amplia oferta cultural basada en los principios de la convivencia. Pero pasado ese año, se ve la necesidad de seguir apostando por dichos principios e integrar todo lo aprendido en la vida cultural de la ciudad.

Donostia Kultura es el principal depositario del legado del año de la Capitalidad que coordinadamente con otras entidades de la ciudad trabajan para consolidar los procesos culturales que se pusieron en marcha



en 2016. Un programa que requería, a su vez, “una ciudadanía activa, responsable y solidaria”, dotada de la fuerza de “su capacidad transformadora”. Desarrollando los principios y compromisos de la Agenda 21 de la cultura como son los derechos humanos, la gobernanza, la sostenibilidad y territorio, la economía y la inclusión social.

Así en este proyecto en el año 2017 hemos evaluado el año de la Capitalidad y hemos diseñado e implementado los procesos y mecanismos que trasladarán el testigo y los aprendizajes adquiridos a las estructuras y profesionales que trabajan en la ciudad y el territorio.

EL NGONDO: FESTIVAL TRADICIONAL Y RITUAL DE LOS PUEBLOS COSTEROS DE CAMERÚN

17

DUALA, CAMERÚN

La Comunidad Urbana de Duala, consciente de su carácter cosmopolita e inquieto, tal como se presenta en los documentos estratégicos que describen la esencia de su cultura del desarrollo sostenible, interviene por la integración de la ciudad y la vida de sus habitantes con su riqueza multicultural a través de, por ejemplo, la organización del Ngondo.

El Ngondo, festival tradicional y ritual de los pueblos costeros de Camerún, es el festival cultural del pueblo Sawa. El lanzamiento oficial de este proyecto anual, con un mensaje particular dirigido al público, generalmente se realiza en octubre, pero comienza en noviembre y termina con una intensa semana de manifestaciones culturales a principios de diciembre.

Después de un mes de festividades con varias actividades que reúnen a un público numeroso y diverso en género, edad, origen, cultura, religión, posición social, etc., el Ngondo concluye en las orillas del río Wouri. Algunas de las actividades de promoción de la cultura local son las visitas de los principales cantones de Duala, una feria de exposiciones, eventos culturales con participación de todas las etnias de Duala, la recepción de otros grupos étnicos de Camerún y extranjeros, los concursos de baile y de lucha tradicional, las carreras de piraguas, la elección de la reina de belleza, el carnaval de la ciudad de Duala, etc. Fortalecer la convivencia a través de este festival cultural también es una preocupación de las autoridades locales de Duala.

LA CULTURA CONECTA DE DUBLÍN

18

CONECTAR A LA GENTE A TRAVÉS DE LA CULTURA Y LA CONVERSACIÓN

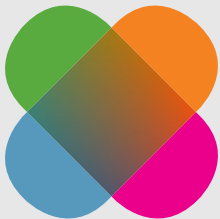
La Cultura Conecta de Dublín es una iniciativa para toda la ciudad que ha tomado el Concejo Municipal de Dublín con el objetivo de conectar a los dublineses con su ciudad, haciendo cultura y participando en ella. Los proyectos se basan en las historias, los deseos y las experiencias de la gente. Lo hacemos de la mejor manera posible: escuchando, aprendiendo y compartiendo. No tememos intentar caminos nuevos. Todo lo que hacemos se basa en nuestros valores fundamentales y se ve infundido por ellos:

PARTICIPACIÓN, COALICIÓN, PERTINENCIA, GENERACIÓN DE CAPACIDADES Y CALIDAD

La materia prima de todos los programas proviene de nuestro compromiso permanente con los ciudadanos de Dublín. Nuestro equipo de Funcionarios de Relacionamiento recorre toda la ciudad todas las semanas, mediante:

Té y charlas - visitar y escuchar a los grupos de ciudadanos en sus comunidades;

Club de la cultura - se reúnen grupos y personas en lugares culturales para visitas guiadas gratuitas en



un clima relajado, seguidas de una taza de té o café gratuitos y charlas amenas;

Relacionarse con la ciudad – respaldo a artistas para que realicen “I&D” cultural basándose en la comunidad y para que lideren esa investigación y desarrollo.

EL VECINDARIO NACIONAL

Queremos que todos los barrios conozcan y “se apoderen” de los recursos culturales de su ciudad para que podamos generar proyectos culturales en escenarios comunitarios (en parques, hogares de ancianos, salones de uso comunitario, bibliotecas y las casas del pueblo). Conectamos artistas, grupos y poblaciones con bibliotecas, museos y lugares creativos para profundizar la comprensión que tienen de los otros y de sí mismos.

MAPA Y AUDITORÍA CULTURAL DE LA CIUDAD DE DUBLÍN

Estamos desarrollando una base de datos dinámica y un mapa digital con la información cultural de la ciudad. Esto proveerá información a quienes formulan las políticas y les dará a los ciudadanos mayores posibilidades de elección cultural, contará sus historias y definirá el corazón de nuestras comunidades urbanas.

LABORATORIO UE

Acercamos a socios con intereses comunes para ayudarlos a construir proyectos y conseguir financiamiento europeo ... y a veces al revés.

COMUNIDAD PARA LA RECAUDACIÓN DE FONDOS

Fortalecemos y respaldamos a las organizaciones culturales de Dublín proveyéndolas de habilidades y confianza para captar fondos, expandir su propio impacto y compartir sus aprendizajes con otros.

Con un presupuesto anual de un millón de euros desde noviembre de 2015:

#hemos trabajado localmente con 508 grupos comunitarios

#hemos llevado a cabo 1.067 reuniones y talleres

#hemos mantenido 211 reuniones de asesoramiento con los socios culturales, secciones de la autoridad local, productores de cultura y artistas

#hemos desarrollado proyectos culturales con 154 artistas y 28 productores culturales para comunidades en 51 poblaciones de todo Dublín

#tuvimos más de 1.750 actividades, eventos, funciones e intervenciones

#hemos sido objeto de 131 reseñas en los medios

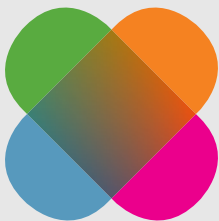
PLAN MUNICIPAL DE CULTURA 2016 – 2026 EL CARMEN DE VIBORAL “UN TERRITORIO PARA EL BUEN VIVIR”

EL CARMEN DE VIBORAL, ANTIOQUIA, COLOMBIA

19

El Plan Municipal de Cultura 2016-2026, surge de un primer proceso de planeación cultural -2005 a 2015. El Carmen de Viboral, un municipio colombiano, con cerca de 50.000 habitantes, agrícola y artesanal, con vocación turística, vivió 10 años de violencia (1997-2007) que instauró el miedo en la vida cotidiana, desestructuró el tejido social, y debilitó la movilización colectiva, y con ello un grave decrecimiento de la participación social y ciudadana. Esto impulsa la necesidad de buscar un nuevo sentido por la vida en común y que sólo la cultura podía ayudar a reconstruir. Convertir a la cultura en condición, medio y fin del desarrollo local sostenible, un territorio que crece sin exclusiones y por decisión común determina cómo habitarlo, fue el reto del Plan.

Mediante un diagnóstico participativo se devuelve la voz a las comunidades para expresar cómo imaginaban ese lugar donde poder vivir bien. De sus respuestas surgen cinco ejes que estructuran la acción del plan: uno, tiene que con fortalecer del Sistema Municipal de Cultura [SMCu], plataforma que da vida a la gobernanza territorial centrada en la participación, articulación y mediación de los diversos agentes públicos, privados y sociales donde se tramitan las decisiones que comprometen el bien común; dos, promover y garantizar las prácticas y expresiones artísticas y culturales y su sostenibilidad socioeconómica; tres, impulsar la apropiación social del patrimonio cultural y natural y su gestión integral como factor identitario y de transformación; cuatro, generar procesos y escenarios de comunicación y



participación y cinco, fortalecer el ejercicio de una ciudadanía cultural activa que incida en la convivencia pacífica, las prácticas democráticas, e inclusivas. Los programas que se derivan de los ejes, definen proyectos educativos, formativos, investigativos, comunicativos y evaluativos a realizar con aliados estratégicos locales y regionales, con recursos propios, de cofinanciación y cooperación.

El Plan, no sin dificultad, ha podido articular una noción de cultura como motor del desarrollo territorial al Plan Municipal de Desarrollo, Plan de Ordenamiento Territorial, Plan de Turismo; convertirse en política pública y reflejar los anhelos de desarrollo de los pobladores del municipio.

ARTE URBANO ESCH DE KUFA ESCH-SUR-ALZETTE, LUXEMBURGO

20

El proyecto Arte Urbano fue concebido para llevar adelante la visión de una democratización amplia de los artes y la apropiación del espacio público y urbano a través de intervenciones artísticas como murales, land art, mobiliario urbano, etc. Afamados artistas regionales e internacionales son invitados a crear obras temporales o permanentes y a colaborar o interactuar simultáneamente con la población local de diversas maneras. Iniciado en 2014 por el centro cultural Kulturfabrik (*Kufa*) en Esch-sur-Alzette, nuestro proyecto tuvo éxito rápidamente tanto en sentido pedagógico como artístico, y también tomó una dimensión transfronteriza e internacional.

Sobre la base de un acceso prioritario de tres ejes “sensibilisation, pédagogique, artistique”, el proyecto apunta a transformar los espacios públicos en la *Gran Región* de forma sostenible y participativa, a través de un proceso artístico y de colaboración. La filosofía de Arte Urbano se basa en un enfoque ascendente y ofrece una gran variedad de actividades pedagógicas gratuitas: días de concientización (mediante conferencias, seminarios, proyección de

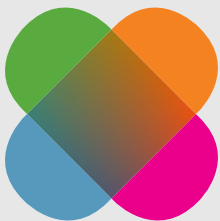
películas, talleres participativos, reuniones artísticas), intervenciones artísticas urbanas/rurales y festivales a cielo abierto. Una estrategia que tiene un impacto perdurable, ambiental, económico, social, cultural y urbano. El proyecto abarca a toda la población, aunque se concentra especialmente en los grupos socialmente vulnerables. Además, está voluntariamente abierto a la inclusión y cohesión social mediante el establecimiento de actividades multidisciplinarias, intergeneracionales, participativas, inclusivas y transfronterizas, lo que permite que todos los actores y grupos meta formalicen los problemas de su territorio, como ser la desindustrialización, el abandono de los vecindarios, la inseguridad, la ruptura generacional, las visiones estereotipadas, etc. A través de este programa, el proyecto promueve la participación cívica, construye soluciones comunes para estos problemas sociales mediante el empoderamiento de los ciudadanos y las municipalidades. El resultado es un museo singular al aire libre: un itinerario multicultural y artístico que atraviesa cuatro países, con un recorrido por todas las obras de arte producidas entre 2014 y 2022.

A SUS MARCAS, LISTOS... ¡A CANTAR! ESTRASBURGO, FRANCIA

21

Proyecto participativo y unificador en su esencia, “A SUS MARCAS, LISTOS... ¡A CANTAR!” simboliza tanto una forma de respuesta a los desafíos de nuestra sociedad moderna como una de las prioridades de la política cultural municipal.

A cargo de los Pequeños Cantores de Estrasburgo – Dirección de la Ópera Nacional del Rin y con el apoyo y acompañamiento de la ciudad de Estrasburgo, este es un “proyecto musical ciudadano”. Estructurado en un ciclo de tres años, consiste en la interpretación, en



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

un concierto participativo, de obras importantes del repertorio clásico. En 2016 2017, la elección recayó en el Mesías de Georg Friedrich Haendel y en 2017 2018 en la ópera Carmen de Georges Bizet. El proyecto tiene por vocación permitir que cientos de cantantes aficionados o principiantes, adultos, jóvenes y niños, muchos de los cuales nunca cantaron, descubran y aprendan sobre el canto lírico.

Pensado ante todo como una aventura humana artística, el proyecto participativo se construye mediante talleres gratuitos de ensayo intergeneracional. Para facilitar el aprendizaje, la asociación ha publicado en un sitio web material pedagógico con tutoriales de audio y ha concebido y producido partituras fáciles

de leer. En el aspecto humano, el director artístico y musical Luciano Bibiloni brinda acompañamiento, exigente y benevolente al mismo tiempo, junto con los miembros de la asociación y la colaboración de agentes municipales.

Unificador, accesible y de calidad artística innegable, A SUS MARCAS, LISTOS... ¡A CANTAR! es un proyecto cuya finalidad no es reunir a un máximo de cantantes como lo hacen otros conciertos participativos en el mundo, sino, ante todo, promover el encuentro y el acercamiento entre los que tienen práctica coral y los que están alejados del canto por varios motivos, que pueden ser culturales, sociales, económicos, geográficos o físicos.

ESTRATEGIA CULTURAL ESTRIANA 2017-2022 ESTRIE, QUEBEC, CANADÁ

22

Estrie, una región del sur de Quebec, tiene cerca de 320.000 habitantes. Es reconocida por su patrimonio, su vida cultural y la belleza de sus paisajes. El sector cultural estriano es dinámico, sus producciones variadas y de calidad. Sin embargo, muchos estiman que las artes y la cultura tienen dificultades para hacerse reconocer y ocupar el lugar que deberían tener en nuestra región.

Desde 2012 hasta 2016, el Consejo de la Cultura de Estrie llevó a cabo un proceso de movilización multisectorial, los Estados Generales de las Artes y la Cultura. Este proyecto condujo a la elaboración de la Estrategia Cultural Estriana 2017-2022, un proceso que comenzó en el otoño de 2017.

El objetivo del proceso es reforzar la credibilidad, la visibilidad y la importancia de las artes y la cultura como vectores de desarrollo regional en Estrie, y movilizar a quienes toman decisiones y a otros participantes regionales alrededor de los desafíos

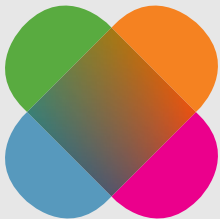
vinculados con el proyecto. Este proceso amplio, participativo y transversal reunió a ciudadanos y también a actores institucionales y municipales, actores públicos y privados, y a actores provenientes de todos los sectores de la sociedad.

La estrategia fue lanzada en el otoño de 2017 a todas las partes interesadas, incluidos los 89 municipios de la región, los que recibieron una copia impresa de este documento. Desde entonces, han surgido varias acciones basadas en la estrategia.

Para identificar, promover y sostener la acción, seis (6) comités de trabajo intersectoriales (empresa, cultura, educación, medios y comunicaciones, mundo municipal, salud y servicios sociales y turismo) han comenzado su trabajo. Estos grupos no solo esclarecerán las vías de acción que han identificado uno o más coordinadores, sino que también vincularán a los coordinadores y promoverán el surgimiento de nuevas acciones concertadas en estas reuniones.

FOUMBAN, CIUDAD DE AYER, CIUDAD DE HOY, CIUDAD DEL MAÑANA – EL CAMINO DE LA HERENCIA, DE LO CONTEMPORÁNEO, DEL PRESENTE, DEL MEDIO AMBIENTE Y DEL FUTURO PARA EL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE FOUMBAN, CAMERÚN

23



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

Nuestra política consiste en organizar anualmente una serie de actividades en torno a temas unificadores sociopolíticos, económicos, culturales, religiosos, deportivos, ambientales y de nuevas tecnologías, tales como:

- Caminata maratón de relevos alrededor del Nsom
- Concurso del mejor baterista percusionista y de arte culinario
- Día de oración interreligiosa
- Fiesta del café
- Día de Bantú
- Carnaval de Fouban y su región

Esto se evalúa en programas de formación, investigación, creación e innovación, que son de interés para personas de todas las edades, donde las mujeres desempeñan un papel importante.

Fouban, ciudad histórica, rica con su prestigioso pasado de más de seis siglos, capital del Reino de Bamum, ha atravesado profundos cambios:

De la monarquía soberana pura a la colonización

Nchare Yen fue el fundador de la dinastía. El rey Njoya, 17.º del linaje, de un total de 18, se destaca por la invención de la escritura y la construcción del Palacio.

Hacia la independencia

Fouban, abierta y hospitalaria, recibe a los delegados de la Conferencia de Reunificación de los dos Camerún en 1961.

De las tradiciones monárquicas a la afirmación republicana y democrática

En la actualidad, la Ciudad de las Artes continúa destacándose por la libertad de creación y la espontaneidad de expresión, características del ser humano. Es parte del camino del **patrimonio**, del acervo cultural material e inmaterial. De lo **contemporáneo**, en la perspectiva de lo que está sucediendo. Del **presente** que es, que vivimos, que es la inteligencia que no cesa de crear. El **medio ambiente** es el entorno de vida. Con el **futuro**, nos situamos en la dinámica permanente. El **desarrollo humanizante sostenible**: es a través de los actores que la vida tiene sentido, para su felicidad, la del ser humano, de la sociedad. Este programa tiene como objetivo hacer que cada persona se responsabilice y comprometa con el Saber, el Saber Hacer, el Saber Ser, el Ser y el Actuar en Conjunto, que cultive lo Mejor de Sí Mismo para ser Feliz y Virtuoso: nuestros credos.

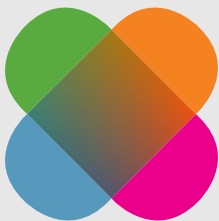
“LLÉVAME A TU ALDEA” GABROVO, BULGARIA

El municipio de Grabovo aplica los principios y las ideas de la Agenda 21 de la Cultura con el objetivo de lograr un crecimiento uniforme y sostenible mediante la implementación de una variedad coordinada de actividades culturales. Al hacerlo, ha desarrollado la Estrategia para la cultura 2014-2024 y el programa municipal “Cultura”, presentó la candidatura para ser designada capital europea de la cultura en 2014, y se transformó en una ciudad piloto del Programa “Ciudades piloto” en 2014 y en miembro de la red de ciudades creativas de la Unesco en 2017. Al respecto, la iniciativa “Llévame a tu aldea” tiene el objetivo de preservar y transmitir el auténtico patrimonio cultural tradicional de la región y encaja plenamente dentro del alcance de las políticas que se han venido aplicando en forma constante

La idea pertenece a una joven de Grabovo y se llevó a cabo por primera vez en 2013, expandiéndose constantemente año tras año.

El objetivo general del proyecto es explorar, preservar y promover el patrimonio cultural vivo de los asentamientos rurales de Grabovo, transfiriendo y transmitiendo el conocimiento, las habilidades y las prácticas, así como los acuerdos, las percepciones y la sensibilidad de los mayores a las nuevas generaciones en un auténtico entorno de hacer y experimentar.

El proyecto “Llévame a tu aldea” convierte en realidad un enfoque desconocido de reunir a dos grupos principales (los mayores que viven en áreas rurales (más de 65 años) y los jóvenes urbanos (9 a 29 años), que vivieron en conjunto momentos inolvidables a



través de “abuelos en alquiler” y “nietos en préstamo” en el entorno natural de las aldeas. Hasta el momento, más de 300 niños y jóvenes de Bulgaria, Bélgica, Rusia, España, Gran Bretaña y Alemania participaron en la iniciativa, así como 30 personas mayores de 10 aldeas.

Los participantes en el proyecto estuvieron activamente ocupados creando en las diferentes esferas principales del patrimonio cultural: patrimonio culinario, tradiciones folclóricas, artesanías tradicionales, vida rural diaria, ambiente natural y artefactos culturales e históricos.

POLÍTICA DE INTEGRACIÓN DE LA CULTURA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA CIUDAD DE GAZIANTEP

GAZIANTEP, TURQUÍA

25

La política cultural de la ciudad tiene tres pilares, a saber, sostener la excelencia en la cultura para desarrollar la reputación de la ciudad con su patrimonio cultural bien protegido, el que incluye la gastronomía, la música y el exclusivo arte folclórico con sus numerosas variedades; exhibir el patrimonio para que la gente tenga acceso y descubra el patrimonio cultural de la ciudad; y garantizar la accesibilidad mediante el derrumbe de las barreras, para recibir a los turistas y a los habitantes de la ciudad en su patrimonio cultural. La Política fue diseñada como una iniciativa en fases y comenzó con la renovación de 41 bienes culturales, entre ellos 18 posadas, 10 mezquitas, 4 baños turcos, Mevlevihane, lugares de oración para los sufíes, junto con la mejora en las calles y en la infraestructura. El Proyecto Camino Cultural es la columna vertebral de la Política Cultural.

El castillo de la ciudad y sus alrededores fueron diseñados como las principales arterias que moldean la vida social, cultural, científica y comercial. La Política, al basarse en sus cimientos históricos y funcionalidad, ubica al Castillo en el centro y derrama su impacto a los alrededores, en forma de avenidas, calles y bazares. En total se renovó un castillo y 36

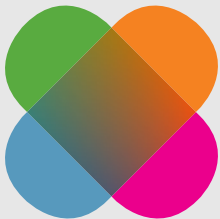
edificios y se llevaron a cabo 2.044 renovaciones parciales, 35.000 metros cuadrados de listones de piso sólido, 6.000 metros cuadrados de construcción de toldos, 2.476 mejoras en fachadas de edificios, 600 estandarizaciones de las fachadas de las tiendas, persianas automáticas en 600 empresas, 23 mejoras en calles, y 17.500 metros cuadrados de mejoras en pavimento. Estas renovaciones y mejoras recibieron el apoyo de políticas de promoción y protección de otros bienes materiales e inmateriales que resultan en la designación de la ciudad como miembro de la red de ciudades creativas con su patrimonio culinario, el establecimiento de museos nuevos, como por ejemplo el Museo Arqueológico Zeugma, la creación de capital humano para revivir el conocimiento y las prácticas tradicionales en la gastronomía y las artes folclóricas, incluso la joyería, las manualidades estilo Antep, grabado en cobre y plata, producción de alfombras, producción de pañuelos de algodón coloreados (yemenicilik), producción de zuecos, tejido de telas tradicionales y más de 500 variedades de platos tradicionales, desde postres a especias, y políticas para la protección del dialecto local conocido como el ağız de Gaziantep.

ROCA UMBERT FÁBRICA DE LAS ARTES GRANOLLERS, CATALUNYA, ESPAÑA

26

Roca Umbert Fábrica de las Artes (RUFA) es un proyecto holístico y estratégico impulsado por el gobierno municipal de Granollers (España). Parte de la transformación y rehabilitación de una antigua fábrica

textil de más de 20.000 m², que cesó su actividad en 1991, para convertirla en un espacio de fomento a la creación y difusión de las artes, que contribuyese al desarrollo sostenible de la ciudad.



El objetivo del proyecto es acercar la cultura a la ciudadanía y que ésta sea partícipe de todo el proceso de creación artística, mediante nuevos formatos de organización y gestión que lo faciliten. Esta forma de trabajar ha permitido crear un espacio vivo, abierto y en transformación constante, al servicio de los procesos creativos, la formación artística participativa y el diálogo entre las artes. Su voluntad es promover el derecho a la cultura, entendiéndose como herramienta educadora y de dinamización económica, para contribuir a la cohesión social. Para lograrlo, impulsa iniciativas de abajo a arriba (bottom-up) que democratizan su gestión y hacen de la ciudadanía y de los artistas

los motores y beneficiarios de los proyectos, ya que el retorno social es requisito indispensable en todos ellos. RUFA acoge distintos equipamientos culturales, donde conviven artistas, entidades, profesionales de la cultura, de la comunicación y de las tecnologías de la información. Existen cuatro líneas de trabajo que marcan la dinámica del centro: el proceso creativo como alternativa a la producción finalizada, la fusión e interrelación entre disciplinas como herramienta creativa, la transversalidad entre el creador, el público y la ciudad; así como la recuperación de la memoria histórica y patrimonial de la fábrica textil.

EL ESPÍRITU DEL ENTERPRISE GRAN DANDENONG, VICTORIA, AUSTRALIA

27

El Proyecto Espíritu del Enterprise marca un hito en la historia de la migración en Australia. Según las palabras del ex primer ministro, el fallecido Malcolm Fraser, es un proyecto de "importancia nacional". El Hostal de Inmigrantes Enterprise en Springvale alojó y brindó variados servicios de asentamiento a más de 30.000 inmigrantes y refugiados de todo el mundo entre los años 1970 y 1992. Algunos han descrito al Hostal de Inmigrantes Enterprise como la puerta de los refugiados e inmigrantes a la comunidad australiana. Otros lo describen como la puerta de Springvale al mundo. En 2007, un grupo de personas se reunió para documentar la historia del Hostal de Inmigrantes Enterprise. El proyecto pronto se transformó en una gran exhibición, con un sendero histórico y esculturas públicas, un jardín de la comunidad y mucho más.

la comunidad su propia historia a través de un sendero histórico que se inicia en el lugar de su llegada a Australia y concluye en el lugar de su transición a la ciudadanía. Como tal, es patrimonio de toda Australia. Este proyecto brinda un modelo hermoso de cómo puede invitarse a la gente a participar en la vida cultural de una nación a través de una participación ciudadana en expresiones patrimoniales creativas y públicas. Este proyecto, más que ser una mera exhibición de un momento en particular en la historia, demuestra lo fuerte, cohesivas y vibrantes que pueden ser las comunidades cuando los inmigrantes y los refugiados son recibidos cálidamente a través de programas de asentamiento singulares e innovadores, basados en la bienvenida, el apoyo y el respeto. Para más información sobre este proyecto, visite [este web](#).

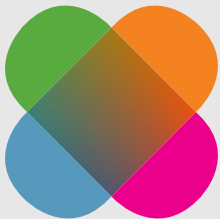
Los resultados de este proyecto procuran devolverle a

"AME SU CIUDAD": LA TRANSFORMACIÓN DE HAMILTON A TRAVÉS DE LA CULTURA HAMILTON, ONTARIO, CANADÁ

28

El renacimiento cultural de Hamilton está más que en marcha y el primer Plan Cultural de la ciudad ha fijado las prioridades estratégicas para la construcción de la ciudad al establecer a la cultura como el cuarto pilar del

desarrollo sostenible. El Plan Cultural alcanza a todo el colectivo en varios años y establece diversas metas, recomendaciones y acciones que fueron unánimemente aprobadas por el Concejo Municipal en 2013.



El Plan Cultural de Hamilton tiene un enfoque holístico e integrador hacia la planificación y fija metas para las que todos los departamentos de la ciudad trabajen en conjunto a fin de alcanzar una construcción de ciudad de alto nivel para crear y celebrar la vitalidad de la ciudad, incluso sus espacios, sus lugares y su gente. También promueve a la colaboración dentro de la ciudad y la comunidad al trabajar sobre las fortalezas de las iniciativas que surgen en las bases y en iniciativas formales lideradas o facilitadas por la ciudad. Su contenido se basa en un amplio proceso de compromiso público con aportes de una comunidad más amplia que utiliza diversas técnicas de participación. El resultado fue una “responsabilidad compartida de la cultura”.

El Plan Cultural es el resultado de un proyecto corporativo en tres fases conocido como “Ame su ciudad”, que fue oficialmente lanzado en 2008. La Fase 1 consistió en un mapeo de base de los bienes culturales de Hamilton y la revisión de los 35 documentos de planificación ciudadana existentes. La Fase 2 incluyó una amplia participación de la comunidad; participaron más de 2.300 ciudadanos y actores urbanos y se generó la Política Cultural general. La última fase, la Fase 3, implicó el desarrollo del Plan Cultural dentro de un marco con ocho metas transformacionales, 12 recomendaciones y 78 acciones. Las metas y recomendaciones del Plan Cultural se basan en las prioridades y recomendaciones recibidas de todos los actores urbanos, entre ellos, los ciudadanos, la comunidad cultural y el personal de la ciudad.

LA CULTURA AL SERVICIO DE LA CONVIVENCIA COMUNITARIA HAMMANA, LÍBANO

29

La ciudad de Hammana se encuentra en la zona de media montaña, en una región donde conviven diferentes comunidades religiosas: cristianos, musulmanes, drusos y refugiados sirios e iraquíes. En este contexto, y después de la guerra civil que dividió a las diversas comunidades debilitadas también por la crisis siria, el Municipio de Hammana quiso desarrollar una política pública cultural que permitiera la apertura a los demás y a la convivencia. Esta política cultural se ejecuta en el marco de una cooperación descentralizada con la ciudad francesa de Mâcon y sus ciudades hermanas en Portugal y Alemania. La política cultural de Hammana se implementa a través de un proyecto cultural que tiene dos componentes: “La poesía en mi ciudad” y “Las justas Molière”. En efecto, tras la firma de la Carta de Colaboración entre el municipio de Hammana y la ciudad francesa de Mâcon en 2011, los estudiantes de Hammana participan en un festival de poesía en Mâcon, “La poesía en mi ciudad”,

donde se realiza un desafío entre equipos de varias escuelas secundarias francesas, europeas (de Alemania y Portugal) y libanesas. Los estudiantes de Hammana participaron tres veces, en 2012, 2014 y 2016. Un nuevo equipo participará por cuarta vez en el festival de poesía en Mâcon en mayo de 2018.

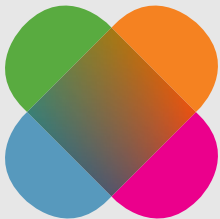
Además, la municipalidad de Hammana, con el propósito de desarrollar su política cultural, ha establecido un proyecto cultural, artístico y pedagógico, “Las justas Molière”, que es un festival de teatro francés que agrupa a una docena de escuelas de tres importantes regiones de la zona montañosa. El festival de teatro se celebró por primera vez en mayo de 2015, la segunda versión tuvo lugar en junio de 2017 y esta versión estuvo marcada por la participación de un equipo francés que representó a cuatro escuelas secundarias de Mâcon.

PROMOCIÓN DE VALORES TRADICIONALES Y CULTURALES HOLA, KENIA

30

El grupo se concentra básicamente en danzas tradicionales para funciones públicas, promoviendo así la cultura de la tribu dominante Pokomo del condado

del río Tana, y genera consciencia sobre la cultura negativa, como ser la mutilación genital femenina y los matrimonios polígamos.



ESCUELA POPULAR DE LAS ARTES DE HUECHURABA HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE

31

La Escuela Popular de las Artes de Huechuraba (*EPAH*) es un programa municipal que nace el año 2015, y con el que se busca, a través de distintos cursos y talleres, rescatar el patrimonio cultural y artístico de la comuna, además de ser una instancia de participación ciudadana que fomenta la expresión, la participación social de los vecinos y la comprensión del medio.

En total son 23 cursos financiados por la Municipalidad de Huechuraba que desarrollan las artes manuales, las artes musicales y la danza, como una forma de entregar herramientas para que los vecinos encuentren

sustento emocional y económico a través de los trabajos elaborados. La *EPAH* está dirigida a un segmento de la población de escasos recursos que de otra forma sería imposible que accedan a financiar los cursos que se imparten. Además, los participantes cuentan con los materiales e insumos para su aprendizaje.

A su vez la *EPAH* busca la ocupación de los espacios públicos como lugares de encuentro para los vecinos donde generan relaciones y cercanía, apuntando al fortalecimiento y creación de nuevas organizaciones artísticas.

FIDEICOMISO DEL PATRIMONIO INMATERIAL - CIUDAD DE IRIGA (IHT-IRC) IRIGA, FILIPINAS

32

La alcaldesa Madelaine Yorobe Alfelor es una líder visionaria que sueña con que la ciudad de Iriga sea el paraíso nacional de la cultura y las artes. Es por eso que implementó el Fideicomiso del Patrimonio Inmaterial-Ciudad de Iriga (*IHT-IRC*) como uno de sus proyectos prioritarios.

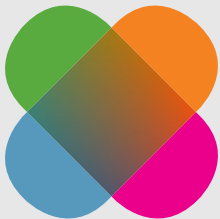
El *IHT-IRC* consiste en una política ciudadana multifacética y un sistema de proyectos y programas que dan vida al patrimonio inmaterial de esta ciudad. Único en las Filipinas, el *IHT-IRC* representa la decisión, de parte de las autoridades y la ciudadanía, igual y conjuntamente, de reconocer, comprender cabalmente, celebrar, profundizar y sostener las tradiciones vinculadas con la representación y las lenguas que comparten como una comunidad peculiar. Al ser una política y un sistema de acciones simultáneas, este esfuerzo colectivo encuentra expresiones programáticas en diversas formas, entre ellas la asistencia a subgrupos comunitarios para organizar eventos específicos en diferentes momentos

del año, la apertura de las autoridades locales al cambio de un festival de carácter comunitario a uno de carácter regional, el apoyo logístico/administrativo para promover y facilitar la innovación o reinención de la tradición, el compromiso típico de recursos financieros para el formato de fiesta y el compromiso atípico de distintas fuentes (no necesariamente financieras) para fortalecer las relaciones sociales a través de estas formas de representación.

Las expresiones multifacéticas del compromiso en la ciudad de Iriga se reúnen alrededor de una idea central: el patrimonio inmaterial es identidad en formas que calan mucho más profundo que el patrimonio material. Al menos en una comunidad como Iriga, cuya expansión física solo se dio en las últimas décadas, es la suma total de las canciones, los bailes, los rituales, el teatro y las convenciones lingüísticas tradicionales la que representan el sentido de identidad y comunidad.

ACADEMIA MEDITERRÁNEA DE IZMIR COMO MODELO DE GOBERNANZA DE LA CULTURA IZMIR, TURQUÍA

33



La Academia Mediterránea de Izmir es un modelo de gobernanza de cultura. Su singular estructura organizativa la estableció como una rama autónoma de la Municipalidad conforme a la reglamentación. Este modelo fue propuesto durante el Consejo Cultural de 2009, el que encaró la necesidad de contar con una visión nueva de la ciudad, de interfaces nuevas, instituciones intermedias y nuevas estrategias de comunicación para mejorar la comunicación y la cooperación entre los distintos actores y las instituciones culturales de la ciudad, pertenezcan al sector público, al sector privado o a las universidades.

La Academia puede considerarse una innovación en la estructura de la gobernanza local en Turquía. Tiene dos secciones: las “unidades de coordinación”, que consisten en centros de producción de políticas en cuatro áreas (diseño, arte, cultura y ecología e historia) definidas en conformidad con la nueva visión, y la “unidad administrativa”. Los miembros de la junta directiva de la Academia son administradores de alto nivel, tales como subsecretarios generales, designados por el alcalde, mientras que los académicos

representan la junta científica. La Junta Directiva designa a un coordinador para cada una de las áreas específicas. Posteriormente los coordinadores invitan a los miembros de las juntas asesoras, que consisten en académicos, expertos, investigadores, artistas y representantes de ONG activas en las áreas temáticas citadas precedentemente. El coordinador y los miembros de la junta son voluntarios que trabajan para la promoción de sus respectivas áreas de incumbencia.

Las ideas y las propuestas delineadas en la junta de asesores se presentan al comité científico o a la junta directiva de la Academia. El programa anual de la Academia se elabora colectivamente dentro de estos mecanismos de gobernanza.

El departamento administrativo a cargo de la ejecución del presupuesto municipal implementa las decisiones tomadas por la unidad de coordinación dentro del marco legal existente para la gobernanza local. Este modelo puede considerarse un “modelo en condiciones de igualdad”.

COMPLEJO PARA LA PRODUCCIÓN Y PROLIFERACIÓN DE ESPACIOS VERDES KASHAN, IRÁN

34

Como parque agrícola urbano, el complejo para la producción y proliferación de espacios verdes de la municipalidad de Kashan es un proyecto multifuncional diseñado para crear un ambiente recreativo, establecer relaciones sociales, desarrollar niveles económicos y sostenibilidad ambiental, formar espacios culturales y crear nuevos espacios urbanos.

Comprende a todos los grupos etarios y sexos y a diferentes grupos culturales y económicos, aunándolos en un espacio y comprometiéndolos con actividades vinculadas con la agricultura, la educación de los niños en aspectos ambientales diferentes en forma de Escuela de la Naturaleza, y está equipado con un laboratorio de cultivo de plantas para investigadores académicos y ambientalistas.

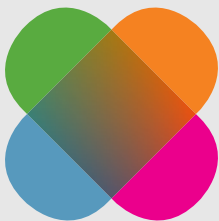
MOVIMIENTO DE LA COMUNIDAD MODERNISTA DE KAUNAS KAUNAS, LITUANIA

35

“El modernista es un miembro de la comunidad del patrimonio del modernismo y un admirador de la arquitectura.” [Nueva definición del concepto de comunidad de la arquitectura modernista de Kaunas en el marco del programa “Modernismo para el futuro”,

como parte de la plataforma “Kaunas, capital europea de la cultura 2022”.]

En 2015, un panel internacional de expertos establecido por la Comisión Europea le adjudicó a



Kaunas el Sello de Patrimonio Europeo por la solicitud “Kaunas de 1919-1940”. Eso fue un avance cuando no solamente los profesionales de la arquitectura, sino toda la ciudad, comenzó a advertir que el período de entreguerras de Kaunas merecía una atención, respeto y cariño excepcionales.

Ese período fue un tanto optimista para Kaunas. En el período 1920-1939, Kaunas fue la capital temporal de Lituania, ya que en ese momento Vilna era parte de la República de Polonia. El estado de capital temporal dio lugar a un desarrollo rápido y a una amplia modernización de la ciudad y provocó un gran auge en la construcción. Este notable desarrollo económico, cultural, arquitectónico y educativo creó un panorama urbano que refleja exuberantemente el modernismo de la Europa de entreguerras, y hoy en día constituye el patrimonio sobresaliente de un período dorado de florecimiento (con más de 6.000 edificios que han permanecido en pie hasta la actualidad).

El otorgamiento del Sello de Patrimonio Europeo impulsó a la sociedad de Kaunas a comprometerse en actividades nuevas relacionadas con el modernismo. En los últimos 3 o 4 años, la denominada comunidad modernista es un actor cultural cada vez más visible que se esfuerza por revitalizar y promover la arquitectura modernista de Kaunas. El movimiento está ganando cada vez más influencia y, como red informal, está atrayendo a más y más miembros: habitantes activos de la ciudad, académicos del arte, historiadores de arquitectura, profesionales del patrimonio, comunidades, universidades, festivales, ONG, el equipo de la Capital Europea de la Cultura 2022, la municipalidad de la ciudad de Kaunas, los socios de otras ciudades lituanas y países extranjeros. La comunidad modernista abierta y optimista se está transformando en una red comprometida y estrecha de activistas que reviven el modernismo de Kaunas.

“PARQUES Y JARDINES PÚBLICOS”

KAZÁN, REPÚBLICA DEL TATARSTÁN, FEDERACIÓN RUSA

36

El proyecto “Parques y jardines públicos de la ciudad de Kazán” tiene como objetivo embellecer los espacios públicos existentes y crear espacios nuevos para los habitantes de la ciudad y para sus turistas.

El principio básico del proyecto es la participación activa de los residentes locales y las comunidades urbanas locales en el proceso de embellecimiento de los parques y los jardines públicos a través de un debate abierto y público de los proyectos.

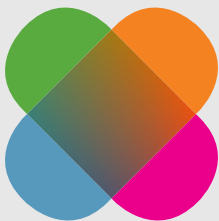
ADQUISICIÓN, RECUPERACIÓN Y EQUIPAMIENTO DE UN ESPACIO CULTURAL

KISANGANI, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

37

La ciudad de Kisangani permaneció mucho tiempo, después de las diversas rebeliones, sin una sala de espectáculos. Todas las salas existentes habían sido cedidas u ocupadas por las Iglesias del Despertar que ofrecían mucho dinero. Como resultado de esta situación, las actividades culturales evolucionaron a paso lento, desalentando las iniciativas de los artistas para el desarrollo de la cultura. Por ello, el Grupo *TACCEMS Asbl* (Centro de Creación, Intercambio

y Montaje de Espectáculos) inició un proyecto para adquirir y rehabilitar un espacio cultural que habrá de ser un espacio de expresión para la promoción de lo cultural. Los trámites ya han concluido y la municipalidad de la ciudad de Kisangani vendió convenientemente un antiguo edificio de casi 800 metros cuadrados para la realización de este proyecto. El edificio ya fue adquirido, solo resta su rehabilitación y equipamiento.



RECONOCIMIENTO SOCIAL Y PROYECCIÓN DE LA LEY MUNICIPAL AUTONÓMICA N° 265 “DE FOMENTO, SALVAGUARDA, DESARROLLO Y PROMOCIÓN DE LAS CULTURAS Y LAS ARTES” LA PAZ, BOLIVIA

38

Impulsado por movimientos culturales organizados bajo el liderazgo de la Secretaría Municipal de Culturas del Gobierno Municipal y las políticas asumidas en el marco de la Agenda 21, el GAMLPL dio prioridad al fortalecimiento de políticas públicas (sociales, económicas, educativas, ambientales y urbanísticas), para asumir el desarrollo cultural como un instrumento fundamental de transformación social y un cuarto pilar que permitirá lograr un desarrollo sostenible, humano e integral, a través de la promulgación de la Ley Municipal Autónoma N° 265 “De Fomento, Salvaguarda, Desarrollo y Promoción de Las Culturas y Las Artes”. Misma que se constituye en la primera y única Ley de culturas en Bolivia, construida a partir de un proceso ciudadano participativo.

Esta Ley permitirá promover el diálogo intercultural, salvaguardar y valorar (recrear, revitalizar) la memoria

expresada en el patrimonio material e inmaterial de las distintas culturas, incentivar el desarrollo de nuevos talentos, democratizar y desconcentrar el acceso a las culturas y las artes, al derecho a la expresión cultural y estética tanto para los creadores e intérpretes como para el conjunto de nuestra comunidad; entendiéndose que se trata de un derecho básico de todos los individuos y colectivos que hacen parte.

En este sentido, Ley recientemente promulgada permitirá que el GAMLPL pueda asumir un nuevo reto de incluir “lo cultural como cuarto pilar de desarrollo” de manera conjunta con la ciudadanía, los movimientos sociales culturales organizados, la empresa privada y todos los demás actores involucrados en la construcción del desarrollo sostenible en el municipio de La Paz.

RECONSTRUIR LAC-MÉGANTIC LAC-MÉGANTIC, QUEBEC, CANADÁ

39

“Antes, nuestra cultura era fuerte, pero discreta. Ahora invade las calles.”

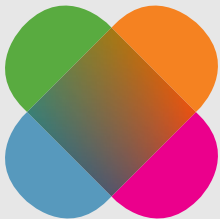
El 6 de julio de 2013, la pequeña ciudad de 6.000 habitantes de Lac-Mégantic, en Quebec, sufrió una tragedia ferroviaria que tuvo como saldo 47 muertes y la destrucción del centro histórico de la ciudad. En total, 80 edificios fueron arrasados luego de esta catástrofe, producida por el descarrilamiento y la explosión de un convoy de petróleo crudo, en el centro de la comunidad. La reconstrucción es tanto humana como física, social, medioambiental y económica.

Continuamos movilizándonos detrás del proyecto de reconstrucción y revitalización del centro de Lac-Mégantic, cuyo resultado son numerosas iniciativas, inspiradas en el proceso de participación ciudadana “Reinventar la ciudad”, lanzado ocho meses después de la catástrofe. Además de permitir que más de 2.600 ciudadanos compartan sus ideas y su visión (en 15 reuniones públicas durante 15 meses), estos

ejercicios participativos fueron los primeros pasos de un proceso de sanación colectiva, en un momento crítico en el que habían desaparecido lugares importantes de socialización.

La cultura es central para la reconstrucción de Lac-Mégantic y su plan de acción. La Oficina de Reconstrucción fue creada con el mandato de reconstruir según la visión de los ciudadanos, que se resume en “un espacio de vida animada, a escala humana, generador de actividades comunitarias y económicas, dentro de un marco verde y sostenible”.

La reconstrucción continúa, nutrida por esta visión. Hasta la fecha, se han creado más de un centenar de proyectos culturales y de esparcimiento para volver a dar encanto a la ciudad y alentar a los ciudadanos a que se apropien nuevamente de los lugares. Todos los proyectos, tanto físicos como humanos, evolucionan en sintonía con la capacidad de recuperación y la creatividad de una comunidad con el corazón abierto.



MOLINO DE PAPPAS – UN ENJAMBRE CULTURAL EXPERIMENTAL LARISA, GRECIA

40

El “Molino de Pappas” es el monumento más importante del período moderno de la ciudad y fue el molino más grande en Tesalia desde fines del siglo XIX hasta mediados de la década de los ochenta. El municipio de Larisa procedió a comprar el complejo en 1988 con la intención de preservar su monumento de patrimonio industrial. El objetivo de esta intervención fue promover y reutilizar una carcasa abandonada para crear un espacio cultural como punto de referencia y mejorar el área.

La compra de la propiedad de 1,3 acres, muy cercana al centro de la ciudad, fue solo el comienzo. En 1989 el ministro de Cultura declaró oficialmente monumento industrial al complejo de 11 edificaciones, y el municipio dio inicio a una renovación que duraría 14 años y sería financiada por programas operativos nacionales y regionales, así como por el presupuesto de la ciudad.

El objetivo fue doble: en primer lugar, recuperar un monumento significativo de la ciudad, una de las pocas muestras que aún quedan del perfil industrial

de Larisa, y, en segundo lugar y representando un desafío mayor tanto en términos de metodología como de sostenibilidad, crear las condiciones para transformarse en un elemento central del sector cultural que incluyera lo público, lo privado y los actores de la sociedad civil. Hoy en día, el “Molino de Pappas” es un enjambre de creatividad que alberga a algunos de los museos y organizaciones culturales del municipio y provee de espacio a los actores urbanos para clases, talleres, presentaciones, exhibiciones y la organización conjunta de eventos.

El Festival de Artes Escénicas de Milo es un evento que dura una semana y se realiza todos los octubres (en 2018 se celebrará la quinta edición) y tiene un carácter recíproco: cada actor cultural que se aloja en el complejo realiza actividades para los visitantes (talleres, clases magistrales, representaciones, exhibiciones, concursos, lecciones gratuitas, etc.) que abarcan todos los aspectos de las artes escénicas (pintura, danza, teatro, música, cine, artes digitales, etc.).

DIEZ AÑOS DE MEDIACIÓN CULTURAL EN LONGUEUIL LONGUEUIL, QUEBEC, CANADÁ

41

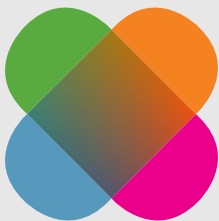
La ciudad de Longueuil es uno de los sectores más urbanizados de la región de la Montérégie, con cerca de 246.900 habitantes. En Longueuil existen muchos bolsones de pobreza y barrios carenciados que frecuentemente están alejados de la vida cultural.

La ciudad adoptó una política cultural en 2005 y, a partir de ese momento, la accesibilidad fue un valor importante. Uno de los objetivos era hacer que la cultura fuera accesible a una parte de la población que estaba más alejada de la oferta cultural.

A partir de 2007, la mediación cultural se posiciona como un elemento importante, para acercarse a las clientelas más alejadas de la oferta cultural y promover su participación activa. Su objetivo era promover la accesibilidad y mejorar la calidad de vida de los

ciudadanos a través de actividades de creación cultural participativa. En 2008 y 2009 se estableció un primer proyecto en asociación con organizaciones culturales y comunitarias. La ciudad elaboró luego, en 2012, un marco de referencia en mediación cultural con el fin de guiar sus acciones al respecto. Este marco permitió elaborar una definición, los campos de las actividades de intervención de la ciudad, el público meta y los socios.

Se presentaron cerca de 150 proyectos entre 2008 y 2018 gracias, entre otras cosas, a los acuerdos de desarrollo cultural con el ministerio de Cultura y Comunicación y a los presupuestos regulares de la Oficina de Cultura y Vida Comunitaria de la ciudad de Longueuil, con un presupuesto cercano a CAD 400.000 en dichos acuerdos (CAD 200.000 de la



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

ciudad y CAD 200.000 del Ministerio) y cerca de CAD 50.000 por parte de la ciudad de Longueuil.

Cerca de 80 grupos escolares, 100 grupos de organizaciones comunitarias, unas 8.000 personas,

15 organizaciones culturales y cerca de 30 artistas se vieron beneficiados por las acciones de mediación cultural entre 2008 y 2018, distribuidos en 150 proyectos.

PROYECTO HEAL. EL ARTISTA COMO CATALIZADOR DEL CAMBIO LOUISVILLE, KENTUCKY, EE. UU.

42

La política es una figuración del futuro. Es uno de los dominios centrales de todos los artistas y una actividad fundamentalmente cultural. Para ser sostenible, las políticas sanitarias y de desarrollo de la comunidad deben encontrar formas de ser incorporadas en las culturas locales (Congreso Internacional de Hangzhou sobre la Cultura y el Desarrollo Sostenible, 2013).

El Proyecto *HEAL* (sanar en español) implementa un proceso de laboratorio social activado por artistas que utilizan distintos tipos de enfoques basados en las humanidades, expresiones artísticas, medios de comunicación y demás estrategias para explorar tanto los síntomas como las causas raíz de los desafíos locales en términos de salud, identificar los puntos de apalancamiento y crear iniciativas de política que puedan implementarse, así como estrategias sostenibles de desarrollo comunitario que impacten positivamente en la salud y el bienestar.

El Proyecto *HEAL* activa el potencial sin utilizar del arte de una comunidad y sus activos culturales para transformarse en el catalizador que aumenta el acceso al gobierno e impulsa una formulación de políticas más equitativa para impactar positivamente en la salud y el bienestar de la población. Oportunamente deberán evaluarse los resultados para determinar su

alcance.

El foco de esta Evaluación de Impacto sobre la Salud (EIS) está incluido en el prototipo urbano del Proyecto *HEAL* en Louisville, estado de Kentucky. También existe un prototipo rural que está operando en Natchez, estado de Misisipi.

El proyecto piloto *HEAL* se esfuerza por relacionar comunidades diversas con empresas, gobierno, organizaciones, empresarios e investigadores dedicados a tener un enfoque holístico de la salud y el bienestar. Este trabajo incluirá una red nacional emergente de pioneros creativos de la salud pública y fomentará un ecosistema de bienes que reaccionará culturalmente y ayudará al florecimiento de las comunidades. El Proyecto *HEAL* se está desarrollando como una proclama de conexión y justicia social que busca establecer al cuidado y a la celebración de unos con otros como la mayor prioridad de arte en EE. UU.

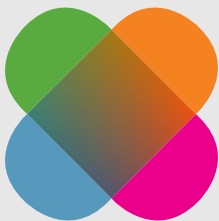
Después de haber formulado el prototipo del Proyecto *HEAL* en Louisville, estado de Kentucky (el foco de esta EIS), *IDEAS xLab* y sus socios están recaudando fondos para expandir este proyecto en otro piloto y de vanguardia en 7 lugares, en la intersección del arte con el desarrollo comunitario y la salud.

GALERÍA PÚBLICA DE ARTE QUINTA DO MOCHO LOURES, PORTUGAL

43

La Galería Pública de Arte Quinta do Mocho (*GPA*) es parte de una estrategia mayor desarrollada en Loures. Esta estrategia o política privilegia la integración y la inclusión social a través del arte y sus diversas y diferentes formas de manifestación.

La *GAP* está situada en Quinta do Mocho, un barrio suburbano que linda con Lisboa, la capital de Portugal. Este barrio se construyó a comienzos del siglo XXI para reubicar a la gente que vivía en carpas, sin ninguna condición de habitabilidad ni dignidad humana. En



Quinta do Mocho, la mayoría de los habitantes son inmigrantes africanos o descendientes de inmigrantes africanos, mayormente provenientes de antiguas colonias portuguesas en ese continente (Cabo Verde, Angola, Mozambique, Guinea Bisáu y Santo Tomé y Príncipe).

Es un barrio que, desde sus comienzos, ha sido estigmatizado y marginado por problemas económicos, de seguridad y delincuencia, entre otros. En consecuencia, sus residentes también fueron objeto de exclusión social.

En términos generales, la *GPA* en Quinta do Mocho está intentando intervenir en tres áreas distintas (todas vinculadas con la inclusión social y la integración). En primer lugar, se trata de un proyecto de recalificación;

recalificación del barrio, de los edificios, educando y responsabilizando a los residentes por sus hogares. En segundo lugar, la *GPA* es un proyecto que interactúa con los residentes del barrio para mejorar la confianza en sí mismos y la imagen que tienen de sí mismos, con la intención de modificar la percepción que tienen de sí mismos y del lugar en el que viven. En tercer lugar, la *GPA* procura interactuar con la comunidad en general, mostrando el barrio, invitándolos a visitarla y contribuyendo al debilitamiento y desmitificación de los mitos actuales.

Finalmente, la *GPA* también tiene una esencia artística como lugar de producción y promoción de arte (arte urbano), y existe una residencia de artistas y visitas guiadas a la galería.

PROGRAMA “NUEVA GENERACIÓN DE CULTURA/ADAPTACIÓN DE LA POLÍTICA CULTURAL DE LUTSK A LAS NECESIDADES DEL PRESENTE” LUTSK, UCRANIA

44

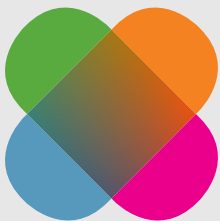
El objetivo general del Programa es aumentar el rol de la cultura en el desarrollo sostenible de la comunidad de Lutsk para mejorar la calidad y la accesibilidad de los servicios culturales mediante la formación y el desarrollo de una infraestructura industrial moderna dentro de las necesidades del presente.

El Programa apunta a solucionar problemas tales como la limitación de las percepciones culturales por los marcos sectoriales, el material desactualizado y la base técnica de las instituciones culturales, el control de las instituciones culturales con presupuesto tradicional e incentivos insuficientes para atraer fondos presupuestarios extraordinarios, el desarrollo lento de las industrias culturales, el bajo nivel de gestión cultural, la ausencia de estrategia para el desarrollo de la industria y los mecanismos de evaluación del impacto cultural en el desarrollo de la ciudad, el bajo nivel de responsabilidad empresarial social en el desarrollo cultural, la falta de participación de las minorías nacionales en la vida cultural de la ciudad, la lenta integración de personas desplazadas internamente (PDI) en la comunidad de Lutsk, y la promoción insuficiente del potencial cultural de la ciudad.

El Programa incluye las siguientes actividades: la modernización de las instituciones culturales de Lutsk,

la capacitación en gestión eficaz y organización de empresas creativas, la celebración de eventos culturales y artísticos, el desarrollo del concepto de turismo cultural en Lutsk, la participación de las empresas locales y los representantes de los medios de comunicación en iniciativas socioculturales, la participación de los representantes de la comunidad en el proceso de toma de decisiones, el desarrollo de la estrategia para el desarrollo cultural hasta 2030, la estrategia para la integración intercultural, el sistema de indicadores culturales y la carta de derechos y responsabilidades culturales.

El programa ayudará a consolidar el rol de la cultura como motor principal del desarrollo urbano sostenible, a la formación de una nueva generación de gestores culturales, a la accesibilidad y la modernización de los espacios públicos, a la estimulación de las empresas socialmente responsables y al desarrollo de industrias culturales, aumentando la inversión de la ciudad y el atractivo turístico, mejorando la eficiencia y la innovación de los procesos culturales, el desarrollo de un diálogo intercultural, el crecimiento del nivel de tolerancia y educación cultural de la población local y aumentando el nivel de confianza de la comunidad ciudadana y los potenciales inversores en las autoridades de la ciudad.



LYON CIUDAD SOSTENIBLE – 4.A CARTA DE COOPERACIÓN CULTURAL LYON, FRANCIA

45

La 4.a Carta de Cooperación Cultural Lyon Ciudad Sostenible es un programa político y operativo de movilización del servicio público de la cultura para fabricar la Ciudad Sostenible de Lyon.

Este cuarto programa para los años 2017 a 2020, rico y maduro, con más de quince años de experiencia, se convierte en la herramienta de convergencia de las políticas locales transversales que fabrican una ciudad sostenible: equilibrios urbanos y solidaridades, participación ciudadana, políticas de igualdad y lucha contra las discriminaciones, memorias y diversidades, educación e intercambio de conocimientos, sobriedad energética y responsabilidades ecológicas, innovaciones.

Son 27 las instituciones, los servicios municipales o los eventos culturales, creativos o patrimoniales, que cuentan con mayor apoyo financiero, y se comprometen, en nombre de sus misiones de servicio público, a fabricar Lyon Ciudad Sostenible.

Existen 300 proyectos, acciones concretas o nuevos servicios adaptados a los desafíos de las diversas políticas transversales que se proponen en la 4.a Carta de Cooperación Cultural.

Estos compromisos forman parte de una colaboración

con los actores asociativos, educativos, ciudadanos y creativos, así como con diversos servicios de la ciudad, las comunidades y el Estado, que juntos conforman una vasta comunidad de cooperación cultural en el territorio.

Se propone un proceso continuo de reflexión, intercambio de información, capacitación, construcción de proyectos y evaluación a los actores de esta comunidad de trabajo, a diferentes escalas territoriales y sobre temáticas que evolucionan con el tiempo.

Este programa se extiende actualmente a toda la metrópolis de Lyon, movilizando un centenar de instalaciones culturales en 24 ciudades diferentes.

La 4.a Carta de Cooperación Cultural, actualmente reconocida a nivel nacional, con el tiempo se ha convertido en una poderosa herramienta para reinterpretar las políticas y los entornos culturales, para adaptar el servicio público de la cultura a las cuestiones contemporáneas y para prevenir los riesgos urbanos, sociales y ambientales.

¡Ella fabrica la Ciudad Sostenible, donde amamos y donde amaremos vivir, juntos!

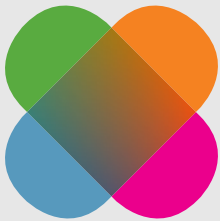
ORIENTALISCHE MUSIKAKADEMIE MANNHEIM E.V. (OMM) MANNHEIM, BADEN-WÜRTTEMBERG, ALEMANIA

46

Existen dos constantes en el desarrollo de la sociedad civil de Mannheim que también han desempeñado un papel clave en el desarrollo de la OMM (Academia de Música Oriental de Mannheim): Mannheim tiene una larga tradición como ciudad de inmigrantes y de la música (desde 2014 es una de las Ciudades de la Música de la Unesco). La música, con toda su diversidad étnica y sociocultural, ha sido parte integrante de esta sociedad durante siglos.

En Mannheim, las iniciativas cívicas fueron y son una fuerza motora importante para el desarrollo de la ciudad. Es por eso que contamos con el respaldo y la financiación activa de la Ciudad de Mannheim.

La OMM surge de esa iniciativa. El trabajo de la academia con niños y adolescentes (que incluye desde clases con instrumentos hasta su fabricación, pasando por presentaciones en público) logra dos cosas: al hacer y compartir su música, la cultura de los inmigrantes adquiere valor tangible. Esto les permite integrarse en su nueva sociedad, porque constantemente refuerza el sentimiento de que tienen un patrimonio cultural valorado en todo el mundo, el que puede utilizarse para darle valor agregado a la persona y a la sociedad. Desde el vamos hace que los inmigrantes tomen y den a su nueva sociedad. Esto mejora su autoestima y les da confianza para transformarse en miembros con



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

participación activa en la sociedad. El trabajo de la OMM se basa en tres pilares:

- el trabajo del proyecto sociocultural en la forma de ofertas educativas creativas, musicales y de fácil acceso para niños y adolescentes provenientes de familias inmigrantes.
- Conciertos con los artistas de la OMM, así como con renombrados invitados de todo el mundo, quienes dan vida a las múltiples tradiciones de la

música de Europa del este, de Medio Oriente y del norte de África.

- Clases/cursos y talleres para músicos ambiciosos o profesionales de todo el mundo que estén interesados en los instrumentos orientales y en las técnicas de ejecución, pero que no tienen tiempo suficiente para asistir a un curso de tiempo completo.

EL BAZAR SHOLOUGH MASHHAD, IRÁN

47

El “Bazar Sholough” está ubicado en un área emergente, joven, aunque poco atractiva, de Mashhad. Debido a la gran afluencia de actividades diarias de rutinas al aire libre en esta parte de la ciudad, el Mercado se ha transformado en un reino social. Quienes lo visitan provienen de diferentes culturas y consisten en inmigrantes afganos e iraníes. Este mercado tradicional permite una gran combinación y adaptación culturales entre las diferentes nacionalidades, y uno de los motivos para ello está vinculado con los orígenes culturales en común que existen entre ellas.

Curiosamente, el vínculo que une los lazos entre estas dos comunidades es la cultura compartida de la comida, la hospitalidad, la aceptación de las diferencias interculturales y la afirmación de las características compartidas por ambas comunidades. En consecuencia, este Mercado se ha transformado en una comunidad con objetivos y metas comunes y ha hecho que sus ciudadanos sean importantes para la

ciudad y para el país. Todo esto se debe al dinamismo y a la capacidad de dar forma al espacio urbano dentro del marco del crecimiento cultural y, en este espacio urbano, la cultura ha creado un lugar en el que pueden formarse relaciones humanas saludables.

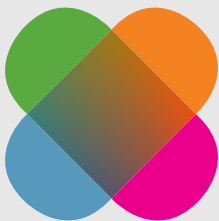
El Bazar Sholough es un espacio donde unos están al lado de los otros y donde se le da una cálida bienvenida a la presencia de los ciudadanos, al mismo tiempo que se desarrollan vínculos estrechos en la comunidad. Por cierto, este espacio público es un activo para la ciudad, porque es un espacio en el que las raíces culturales de la comunidad de inmigrantes no están rotas, sino que se han fortalecido, y es un espacio en el que los niños, las mujeres y los hombres pueden desarrollar habilidades sociales y básicas positivas; por lo tanto, se sientan las bases de una ciudadanía global positiva que sirve como relaciones interculturales a mayor escala.

MEDIADORES DE CULTURA CIUDADANA MEDELLÍN, ANTIOQUIA, COLOMBIA

48

En Medellín, estudios develan un escenario problemático en relación a la percepción de confianza institucional, la cual se concibe como base indispensable para el ejercicio de la gobernabilidad. Según la Encuesta de Cultura Ciudadana de 2015, la confianza institucional se ubicó en 26%, y el nivel de confianza en el funcionario público está representado

en el 14%. De otro lado, en 2017 a dos años de inicio de implementación del proyecto, la ECC muestra que el indicador de confianza institucional se ubicó el 33%, lo que evidencia avances en el proceso con relación a la meta establecida en el Plan de Desarrollo. Sin embargo, aún existe camino por recorrer, por tanto, en atención a la problemática, se consideró



necesario la formulación de un proyecto que propende por difundir metodologías de cultura ciudadana a los actores institucionales, con miras a tener funcionarios que promuevan con los ciudadanos relaciones de confianza, consenso y la disminución de algunos de los comportamientos problemáticos con relación a la convivencia en la ciudad.

A este proyecto se le denominó “Mediadores de Cultura Ciudadana”, el cual representa una estrategia creativa de articulación y transversalización del enfoque de Cultura Ciudadana con las demás dependencias de la Administración Municipal, y que se materializa

a partir de la consolidación de alianzas y procesos pedagógicos fundamentados en el arte y la cultura.

Es una iniciativa que promueve el arte como herramienta para enriquecer los procesos de interacción entre los agentes territoriales de la Alcaldía de Medellín y la ciudadanía, con miras a generar procesos de intercambio de saberes y experiencias, posibilitar lugares de encuentro, conocimiento y reconocimiento, y fortalecer habilidades ciudadanas que favorezcan experiencias sociales y comunitarias donde predomine la confianza ciudadana, el respeto por la diversidad y la construcción de una cultura de paz.

CARTELERA CULTURAL PERMANENTE METEPEC, ESTADO DE MEXICO, MEXICO

49

El programa cartelera cultural permanente es un proyecto implementado desde 2016, está conformado por casi 2200 actividades culturales propias, llevadas a cabo por el gobierno municipal en un promedio de 3 eventos culturales diarios, que buscan crear vínculos sociales y promover la participación ciudadana en actividades culturales que; además de contribuir a la convivencia de las familias metepequenses, impulsan artistas locales con el objetivo de arraigar la identidad de los habitantes; además del gran factor de transformación social que como ya se sabe, es la cultura.

Entre todas las actividades destacan las realizadas por la compañía de danza tradicional Xochipilzahuac, el Cuarteto de Cuerdas Metepec, la Big Band jazz municipal y la compañía de teatro del Ayuntamiento de Metepec, así como conciertos de música,

presentaciones de danza tradicional y contemporánea, teatro, artes plásticas, cine de autor, presentaciones de libro y alrededor de 10 festivales culturales del municipio llevados a cabo en inmuebles culturales y espacios públicos.

Mediante estas actividades se busca romper con las barreras derivadas de las condiciones sociales o diferencias culturales, queremos lograr que cada habitante pueda asistir a al menos un evento para estar en contacto con las artes y la cultura de la ciudad.

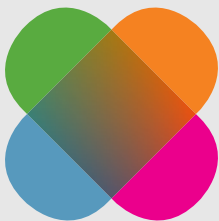
Las Caravanas artísticas y culturales han viajado por todos los pueblos, barrios, colonias y delegaciones del municipio, involucrando a todos los estratos de la población, además de beneficiar a los artistas locales que buscan un impulso en el panorama artístico nacional.

PLAN CULTURAL PARA LA CIUDAD DE MONCTON 2016-2026 MONCTON, NUEVO BRUNSWICK, CANADÁ

50

El Plan Cultural de Moncton 2016-2026 es un plan decenal amplio que tiene el objetivo de enriquecer la vida cultural de la ciudad. El Plan se utiliza como herramienta para garantizar que se aplica una lente cultural a todo el trabajo de los distintos departamentos

municipales, guía decisiones de financiamiento y mejora las políticas municipales. El Plan Cultural 2016-2026 habla de las tendencias y mejores prácticas en el desarrollo cultural y de la función de la cultura en Moncton como motor económico, una expresión de



diversidad e inclusión y un catalizador del cambio en la sociedad. En 2017 el Concejo Municipal estableció un presupuesto operativo con dedicación permanente para respaldar la implementación del Plan Cultural.

Como parte del amplio Plan de Acción 2016-2020 de Moncton que incluye a la cultura como uno de sus pilares, el Plan Cultural es uno de sus documentos clave en la planificación estratégica.

POLÍTICAS CULTURALES CON PERSPECTIVAS DE IGUALDAD DE GÉNERO MONTEVIDEO, URUGUAY

51

El Departamento de Cultura es uno de los tres con mayor presupuesto y funcionariado de la Intendencia de Montevideo. Centrado en la cultura artística, las infraestructuras culturales tradicionales (elenco estables, teatros, museos, bibliotecas) y en el fomento de la actividad artística de la ciudad; evoluciona en el siglo XXI hacia cometidos vinculados al goce y disfrute democrático e inclusivo de los derechos culturales de la ciudadanía, la conquista del espacio público y la convivencia y el desarrollo de identidades locales y cultura comunitaria.

Desde 2002 se implementan en Montevideo los Planes de Igualdad como estrategia de transversalidad para la igualdad de género y herramienta político-técnica. Desde 2015, todo el Departamento de Cultura asume un rol protagónico en la definición de objetivos, con su correspondiente asignación presupuestal, para contribuir con varios de los lineamientos del Plan.

Para dotar de perspectiva de género (PG) a las políticas públicas culturales se prioriza el fortalecimiento de la institucionalidad: se conforma un Equipo de

Igualdad integrado por funcionarias/os de todas las áreas, se define un programa presupuestal transversal para la igualdad de género, se incorpora la PG en los compromisos de gestión institucionales, y se instrumentan talleres de formación y sensibilización en la temática para el funcionariado.

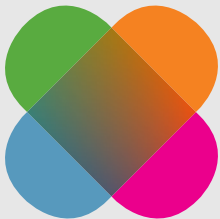
Algunos objetivos específicos son: incorporar cláusulas de género en bases de concursos y llamados, aumentar la cantidad de mujeres en las programaciones culturales, revisar las programaciones para garantizar espectáculos promotores de igualdad, generar procesos participativos de transformación de las fiestas populares (como el carnaval) para la remoción de estereotipos de género, realizar simposios sobre género en el teatro y en la música, generar indicadores que visibilicen las brechas del ámbito cultural. Todos con metas medibles y sistematizadas por las 49 direcciones del Departamento y discutidas con los colectivos culturales que reciben apoyo de dineros públicos.

DISTRITO ANTIGUO – MONTMAGNY: UNA HISTORIA DE RENACIMIENTO – 15 AÑOS DE REVITALIZACIÓN BAJO EL SIGNO DE LA CREATIVIDAD Y LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA MONTMAGNY, QUEBEC, CANADÁ

52

A veces es necesario caer para poder levantarse mejor. Hace casi 15 años, la planta de Whirlpool, ubicada en el corazón del centro de Montmagny, cerró definitivamente sus puertas, poniendo fin a más de 137 años de historia y dejando a unos 600 ciudadanos sin empleo. Además de instaurar un clima de pesadumbre en la pequeña ciudad de

11.300 habitantes, este evento triste sumió al Distrito Antiguo de Montmagny en una era de desvitalización. Paradójicamente, este revés de la fortuna fue la chispa que inició un verdadero renacimiento del centro de la ciudad. Gracias a la visión y la voluntad del gobierno municipal, con un gran número de programas de incentivo, remodelaciones de espacios



públicos y actividades culturales, Montmagny logró contrarrestar este deterioro y restaurar la vitalidad del distrito estimulando la actividad comercial y cultural, y fomentando la participación ciudadana.

Poco a poco, el desarrollo de parques urbanos, la puesta en valor del patrimonio, la integración del arte en la ciudad, la celebración de fiestas y festivales, junto con la construcción del mercado público y la tan esperada biblioteca municipal, consiguieron revivir el alma del centro de la ciudad y el orgullo de los ciudadanos.

En 2017, la inauguración de la plaza pública con su escenario al aire libre marcó una etapa importante en este proceso de redinamización del centro de la ciudad,

completando el área de intersección formada por la iglesia, el mercado público, la biblioteca municipal y el ayuntamiento.

En 2019, la conversión del antiguo ayuntamiento para dar cabida a dos organizaciones culturales y la remodelación del gran parque arbolado, ubicado en el corazón de este vasto espacio comunitario, en un lugar de conmemoración, marcarán la culminación del proceso.

Quince años de compromiso e inversión en el desarrollo de una nueva identidad colectiva habrán logrado hacer olvidar el camino recorrido. Pero el trabajo no se detiene allí, porque mantener la vitalidad de las pequeñas comunidades es un desafío permanente.

PROGRAMA DE RENOVACIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN (RAC) DE LAS BIBLIOTECAS DE MONTREAL: ENCARNACIÓN DE LAS BIBLIOTECAS DEL SIGLO XXI MONTREAL, QUEBEC, CANADÁ

53

El Programa de Renovación, Ampliación y Construcción (RAC) de las bibliotecas, creado en 2008, tiene como objetivo modernizar la red de bibliotecas de Montreal y mejorar los servicios a la población. Lo lleva adelante el Servicio de la Cultura.

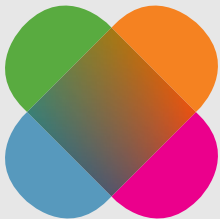
Es un motor de renovación de la red de bibliotecas de Montreal, para contar con bibliotecas de nueva generación.

La biblioteca del siglo XXI es más que un espacio, es un proyecto social, un "tercer lugar". El primer y segundo lugar se definen tradicionalmente como el hogar y el lugar de trabajo o la escuela. Al posicionarse como un tercer lugar, la biblioteca del barrio se convierte en un destino distendido que va mucho más allá de su papel tradicional. Actúa a la vez como espacio de estudio, relajación, entretenimiento e intercambio. Un lugar acogedor e inspirador, abierto a todos, la biblioteca del barrio es un hito de la comunidad.

Cada proyecto de renovación, ampliación o construcción contribuye al logro de los objetivos de la política cultural de la ciudad de Montreal: Conjugar la creatividad y la experiencia cultural ciudadana en la era de lo digital y la diversidad, Ciudad del Diseño de la Unesco, a través de la excelencia arquitectónica, la integración de los principios de desarrollo sostenible y una mejor convivencia.

Antes de la realización de estas nuevas bibliotecas, se llevaron a cabo talleres de cocreación con los ciudadanos. El objetivo de este enfoque participativo era comprender las necesidades, expectativas y aspiraciones de los usuarios a fin de integrarlos en la gestión de las bibliotecas. Se establecieron grupos de trabajo formados por bibliotecarios, arquitectos, urbanistas, agentes culturales, usuarios y no usuarios.

Hasta la fecha, gracias al programa, han surgido cuatro bibliotecas de nueva generación en barrios marginados.



CÓMO SALVAR LA IDENTIDAD CULTURAL DURANTE LA OCUPACIÓN - REGENERACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO DE NABLUS NABLUS, PALESTINA

54

El municipio de Nablus adoptó la visión de preservar su patrimonio arquitectónico y cultural en 1995, después de los acuerdos de Oslo para la paz en la Palestina ocupada, cuando se creó una unidad especial de ingenieros y especialistas en restauración para revivir el centro histórico.

En un comienzo, utilizó sus propios recursos financieros para iniciar la documentación y recuperación de los espacios públicos, la infraestructura, los caminos y los arcos. Posteriormente, en 2001 se delineó un plan maestro para la preservación y el desarrollo con el Foro Internacional de Centros Históricos, financiado por el ministerio de Relaciones Exteriores de Austria, sobre la base de un patrimonio visible hasta el final de la era otomana. Los objetivos fueron los siguientes:

- formular un concepto para la preservación, la mejora y un desarrollo posterior sobre la base de la documentación y el análisis.
- proveer un instrumento de planificación para mejorar la seguridad y la calidad de vida de los residentes conforme a sus necesidades contemporáneas.
- formular pautas para nuevas edificaciones e intervenciones.
- preparar el estatuto para la protección del centro histórico.

El estallido del levantamiento popular contra la opresión de la ocupación hizo que el programa dejara de funcionar por completo por falta de financiamiento. A esto le siguió la invasión militar llevada adelante por la ocupación del centro histórico y la destrucción total de muchos monumentos históricos importantes, así

como el daño ocasionado a cientos de otros edificios históricos, algunos de ellos hasta este momento y después de 15 años, siguen sin poder reconstruirse debido a la falta de financiamiento.

Para enfrentar la situación de emergencia, las instituciones educativas, civiles y municipales de la ciudad se unieron para realizar trabajos de mantenimiento y permitir que quienes residían en el centro histórico (la clase menos privilegiada) pudiera permanecer en sus hogares, trabajaron duro para atraer el financiamiento externo y pudieron realizar un mantenimiento rápido de emergencia y la reconstrucción de cientos de edificaciones y casas patrimoniales.

Pronto se realizó una nueva actualización del plan maestro en cooperación con la asociación especializada (*Taawon*) donde se propusieron los proyectos necesarios en todos los sectores para los próximos quince años (los sectores físicos, sociales, económicos, arqueológicos, de planificación urbana, culturales, turísticos, de agua, infraestructura y transporte).

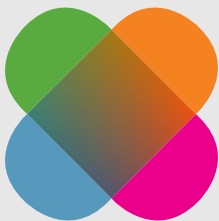
A este período de emergencia le siguió la vuelta del municipio a la implementación de grandes proyectos para la reconstrucción y recuperación, sobre la base de especificaciones técnicas internacionales vinculadas con la protección y recuperación de edificios antiguos, con el financiamiento de donantes a través de la ONG *Taawon*. Estos continúan hasta el día de hoy, habiendo restaurado y recuperado muchos proyectos que se mencionarán en las próximas secciones.

CENTRO CULTURAL/BIBLIOTECA DE NAHR IBRAHIM NAHR IBRAHIM, LÍBANO

55

El centro cultural/biblioteca públicos fueron creados por el alcalde Tony Matar, en cooperación con la provincia de Barcelona y la oficina de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos. El Centro se equipó con

libros nuevos que proveyó el ministerio de Cultura, la Sociedad Sabeel y el municipio de Nahr Ibrahim. En cooperación con el ministerio de Asuntos Sociales, la Biblioteca pública municipal fue equipada con



computadoras el 20/06/2014.

El centro cumple una función cultural, educativa y social significativa en la comunidad local y en sus alrededores, y se ha transformado en un centro utilizado para reuniones y para la creación de un espacio destinado al intercambio de culturas entre los jóvenes en particular. La biblioteca del Centro es de entrada libre y todos los ciudadanos pueden acceder

al préstamo de sus libros y tienen el derecho de aprender. También tienen acceso libre a Internet y a las actividades culturales, artísticas y sociales que allí se organizan. Cumple una función esencial en el proceso de desarrollo social y cultural y ayuda a educar para el desarrollo sostenible. Es un elemento clave en la cohesión social y en el proceso de integración de todos los segmentos de la sociedad sin discriminación racial o religiosa.

CONSERVACIÓN Y VALORIZACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE LA POBLACIÓN DEL MUNICIPIO DE NDOP NDOP, CAMERÚN

56

La cultura es quienes somos y lo que da forma a nuestra identidad. Caremún, en general, cuenta con un patrimonio cultural rico y diverso y la subdivisión Ndop, en particular, tiene un patrimonio cultural que es innegablemente un inmenso depósito frente a la producción de riqueza esencial para el desarrollo sostenible. El artículo 2(2) de la ley 2004 del 22 de julio de 2004 sobre la orientación de la descentralización establece claramente que la descentralización deberá constituir la fuerza motriz básica de la promoción del desarrollo, la democracia y la buena gobernanza local. Por lo tanto, difícilmente puede haber desarrollo sostenible sin cultura. Es por este motivo que el Concejo de Ndop incluye a los actores culturales y urbanos en la formulación de políticas y en su implementación en el ámbito local, y respalda la

realización de proyectos/programas culturales en la subdivisión. A continuación, se resume lo realizado por el Concejo para garantizar las prácticas culturales en todo el municipio:

- primero, la sensibilización de la importancia de la cultura para nuestra identidad;
- la organización de espectáculos culturales para los jóvenes a fin de mostrar las actividades culturales aprendidas;
- finalmente, la integración de los jóvenes en las muestras culturales típicas de las tribus.

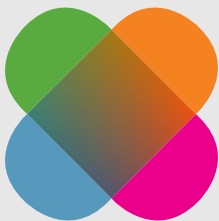
Todo esto se realiza para garantizar que nuestras culturas se conserven y se valoren para el uso futuro y para el desarrollo sostenible.

NO ES DIFÍCIL TRANSFORMARSE EN FAMILIA NEVŞEHİR, TURQUÍA

57

La familia crea el bloque funcional más pequeño de la sociedad. Los problemas de la familia se reflejan en la sociedad, y los problemas de la sociedad se reflejan en la familia. Una sociedad fuerte se construye a través de familias saludables. La condición sociocultural de la familia determina la situación sociocultural de la sociedad. La familia es una institución importante que desempeña un papel en los cimientos de la sociedad y en la formación de la solidaridad social.

La forma de felicidad social, solidaridad, paz, amor y respeto atraviesan la familia. Esta situación es importante para la formación de una sociedad saludable mediante la protección de la familia y las familias saludables. El objetivo general de nuestro proyecto es proteger y fortalecer nuestra estructura de familia tradicional, siendo conscientes de que podemos tener una estructura social sólida si tenemos familias saludables. Nuestro proyecto garantizará que



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

los valores tradicionales de la familia y la comunidad se mantengan vivos y protegidos y se transfieran a generaciones posteriores.

En concordancia con estos objetivos, en 2012 se dio inicio al proyecto “No es difícil transformarse en familia” y desde ese momento se han venido realizando tareas para proveer todas las protecciones y los beneficios posibles a las familias mediante la concientización de todos los sectores de la sociedad de la institución familia, la promoción de las actividades de respaldo de las familias, y la ayuda para cumplir con sus responsabilidades sociales. El objetivo es atraer la atención pública hacia temas vinculados con la familia, que es la unidad básica de la sociedad.

Dentro del alcance de nuestro proyecto, se entrevistaron a parejas con cincuenta años (medio siglo) de casados o más, mediante visitas en sus hogares. Después de escuchar sus historias con 50 años de experiencia, se redactaron folletos. Estas historias se transformaron en cortos cinematográficos. Se organizó un programa en la Semana de la Familia (del 15 al 21 de mayo) y se dieron medallas y placas a todas las parejas. Nuestro proyecto, que se inició en 2012, ya se ha vuelto una tradición. Año tras año, se identifican parejas con 50 años de casados y se las premia. Se distribuyen los folletos a las parejas casadas y a las que están a punto de hacerlo y, de este modo, se espera que ellas aprendan de estas experiencias y que contribuya a proteger a sus familias.

PROGRAMA CIUDAD DE FESTIVALES NUEVO TAIPEÍ, TAIWÁN

58

La ciudad de Nuevo Taipéi (*CNTP*), situada en el norte de Taiwán, es la ciudad más poblada (con aproximadamente cuatro millones de habitantes) y una de las más antiguas de Taiwán (fue fundada en el siglo XVII). Como resultado de ello, la *CNTP* es un municipio caracterizado por su diversidad cultural y su alto nivel de coalición entre lo público, lo privado y la gente.

Bajo el liderazgo del alcalde Chu, el gobierno de la *CNTP* concibió la construcción de una ciudad sostenible mediante la preservación y la revitalización de la cultura de las bases. Al implementar el Programa Ciudad de Festivales, Nueva Taipéi tuvo éxito en alcanzar las siguientes metas: promover la economía

en las áreas remotas, crear oportunidades de trabajo para los jóvenes y garantizar la cohesión y la vitalidad de la comunidad local.

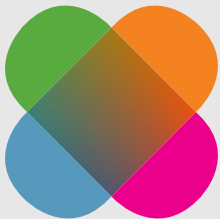
La estrategia orientada al festival cultural ha sido reconocida internacionalmente. En 2017 la Asociación de Festivales y Eventos Internacionales (*IFEA*) premió a la ciudad de Nuevo Taipéi con el Premio Mundial a la Ciudad de Festivales y Eventos de *IFEA*. La experiencia de Nueva Taipéi demostró que los festivales son mucho más que celebraciones que duran unos pocos días. Por el contrario, los festivales con planes complejos y una participación de las bases son, de hecho, un mecanismo eficaz que facilita el desarrollo sostenible de una ciudad.

LA FIESTA REGIONAL DE LA YUCA, ESCAPARATE CULTURAL NGOULE MAKONG, CAMERÚN

59

En 2002, al nuevo gobierno municipal le preocupaba mucho la pobreza de las poblaciones en una región donde la agricultura es potencialmente rentable, en particular en los sectores del cacao y los productos alimenticios donde existe una mayor participación de todas las franjas sociales de la población. Se decidió

entonces crear el Servicio de Apoyo para el Desarrollo de las Economías Locales para reestructurar, formar y federar las energías que estaban dispersas y son, sin embargo, factores de producción de riqueza. Este servicio, cuyas actividades han sido seguidas de cerca por el Ejecutivo, ha trabajado para acompañar a los



productores en los diversos sectores, en particular el sector de la yuca, que es más representativo de la diversidad sociológica de la Comuna. El servicio comprende lo siguiente:

- Federar a las organizaciones de pequeños productores en una entidad única y más fuerte;
- Brindar oportunidades de capacitación;
- Captar financiamiento;
- Facilitar el acceso a los insumos.

La creación de los Grupos de Iniciativas Conjuntas (GIC), seguida por las Uniones de GIC y la federación de Uniones de GIC, dará lugar a la creación de la *SOCOOPROMAN* (Sociedad Cooperativa de Productores de Yuca del Distrito de Ngoule Makong),

entidad única creada en conformidad con las recomendaciones de la ley OHADA (Organización para la armonización del derecho comercial en África). En 2010, como prelude de la feria agropecuaria de Ebolowa y bajo nuestro liderazgo, la *SOCOOPROMAN* organizó la primera edición de la Fiesta Regional de la Yuca con el objetivo de promover el conocimiento local y dar más visibilidad a la comuna a nivel regional.

Después de seis ediciones, esta feria se ha transformado en un evento cultural esencial en la región y es el escaparate de la comuna. La yuca se está convirtiendo en una marca registrada de la comuna, ya que figura en nuestro logo, y la Fiesta regional de la Yuca es una oportunidad adicional para promover nuestro territorio.

EL PUEBLO DE MISI: UN NODO CULTURAL DE TRADICIÓN Y MODERNIDAD EN LAS AFUERAS DE UNA METRÓPOLIS TURCA EN EXPANSIÓN (BURSA) NILÜFER, TURQUÍA

60

El Programa Cultural de Misi, planificado e implementado por la municipalidad de Nilüfer en el pueblo de Misi (barrio Gümüştepe, distrito de Nilüfer, provincia de Bursa, noroeste de Turquía) en estrecha colaboración con las organizaciones locales de la sociedad civil, se concentra en la protección y el resurgimiento del patrimonio cultural rural (las prácticas tradicionales de sericultura), así como en la creación de un marco para el diálogo constructivo y la coexistencia respetuosa de las culturas urbana y rural en las inmediaciones de las áreas urbanas recientemente desarrolladas de una metrópolis turca en expansión (ciudad de Bursa). Este marco se instituyó a través de la fundación de lugares en los que se reanima, comparte, promueve y expresa la cultura tradicional y moderna (rural y urbana) en el

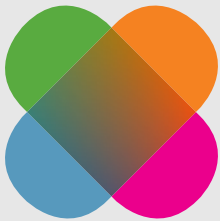
pueblo de Misi. Estos lugares son los siguientes: las Casas de la "Seda" y de los "Capullos", los Museos de Fotografía y Literatura Misia, la Casa del taller de arte, la Librería infantil, los "Talleres de bellas artes", los festivales "Viaje de la seda" y "Gustos locales" y las redes de senderismo por rutas naturales y culturales los "Caminos de Misia". El objetivo del Programa Cultural de Misi es dar apoyo al surgimiento de una economía local sostenible que se base en la protección del patrimonio cultural, que fomente la diversidad cultural, la convivencia respetuosa de las culturas urbana y rural, la participación de la sociedad civil en la planificación y en la implementación de la política cultural, y la protección del ambiente natural a través de su inclusión en el entorno cultural más amplio de la ciudad y su territorio.

"NOVOSIBIRSK: LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD EN UN MUSEO" NOVOSIBIRSK, FEDERACIÓN RUSA

61

El Museo de la ciudad de Novosibirsk presenta un proyecto a gran escala denominado "Novosibirsk: la transformación de una ciudad en un museo". Su objetivo esencial es satisfacer las necesidades de la

gente: sacar al museo de su edificio y transformar toda la ciudad en un museo, transformar las calles en salas de museo, los edificios en exhibiciones, los ciudadanos en oyentes y narradores. El objetivo del



proyecto es promover el patrimonio histórico local dentro del ambiente urbano moderno. Su período de implementación abarca desde 2012 hasta 2020.

Las principales direcciones del proyecto son las siguientes:

1. Muestras de fotografías callejeras temáticas que se exhiben durante todo el año en las calles de la ciudad y en el subterráneo.
2. Proyectos históricos públicos vinculados con la historia del área local, la música y las tecnologías de la información modernas. Los proyectos más sobresalientes son los siguientes: El descubrimiento del monumento al emperador ruso Alejandro III (2012), un mapa en 3D que muestra las fachadas de los edificios-monumentos (2013, 2014, 2016, 2017); Proyectos dentro del marco del evento internacional “La noche de los museos” (2016, 2017); la iniciativa de la ciudad “La vela de la memoria” (2016, 2017); las noches históricas musicales “Cantando con las fuentes”. Los lugares elegidos para esos eventos siempre están asociados con la historia de la ciudad. La cantidad total de participantes durante todo el período del proyecto ascendió a más de 38.000 personas.
3. La historia virtual está representada por una serie de placas con información innovadora que

incluyen códigos QR sobre los edificios históricos de Novosibirsk, por el proyecto “Mapas de crónicas” en el mapa electrónico popular de 2GIS y la sección “Visitas a la ciudad por video” (películas publicadas en el canal de Youtube).

4. Visitas a la ciudad. Existen diferentes tipos de excursiones que trastocan radicalmente la idea de los ciudadanos de una excursión como un evento aburrido y predecible. A pesar de las difíciles condiciones climáticas de Siberia, se organizaron varias excursiones durante todo el año.

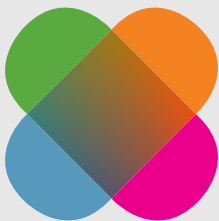
La exitosa implementación de las actividades del proyecto fue posible gracias al apoyo de la municipalidad de Novosibirsk, al gobierno de la región de Novosibirsk y a la participación de las organizaciones socias. Por cada evento del proyecto, el Museo invita al menos a cuatro socios a proveer apoyo financiero o en la organización. El Museo coopera activamente con los voluntarios y lleva adelante actividades para la red social. También presta especial atención a la cooperación con los medios. Se celebran al menos 15 eventos especiales por año para los periodistas. Tomando en cuenta la importancia social y cultural del proyecto y su popularidad entre los habitantes de la ciudad, el Museo tiene planeado continuar con el proyecto.

PUNTOS DE CULTURA: ESPACIOS COMUNITARIOS PARA LA GOBERNANZA CULTURAL, LA SOSTENIBILIDAD TERRITORIAL Y LA INNOVACIÓN SOCIAL PANAMÁ, PANAMÁ

62

Los Puntos de Cultura replican a la realidad panameña el proyecto surgido en Brasil de la mano de Célio Turino. En el caso nuestro, son centros culturales y ciudadanos que utilizan planteles educativos oficiales del Ministerio de Educación, que son revitalizados y dotados -en un ejercicio de optimización de recursos- para ofrecer los días sábados un mínimo de ocho actividades artísticas, educativas y de uso del tiempo libre. De este modo, un colegio de cada corregimiento será un espacio comunitario que servirá como incubadora de procesos culturales, artísticos y sociales, con especial atención en el desarrollo de habilidades para la vida, el impulso de las competencias ciudadanas de las comunidades, el fortalecimiento del tejido social comunitario y la

estimulación de la cohesión. En horarios matutinos y vespertinos, niños, niñas y adolescentes, adultos y adultos mayores podrán acceder, en sus propios barrios, a una amplia oferta de actividades como pintura, música, danza moderna, hip hop, robótica, matemática, malabares, escritura creativa, reciclaje, huertos urbanos, masilla, cuentacuentos, gastronomía, aprendizaje de lenguas indígenas, clubes de cine y más, en talleres orientados temática y metodológicamente por especialistas en pedagogías sociales, educación popular y técnicas artísticas para el estímulo de la creatividad y las inteligencias. Los Puntos de Cultura son un ejercicio de gobernanza cultural, de derechos culturales, inclusión y sostenibilidad territorial.



TEATRITO - UN GRAN LUGAR PARA LA INSPIRACIÓN (PATRIMONIO CULTURAL AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD) PAVLOHGRAD, UCRANIA

63

Creemos que la atmósfera cultural creada en las pequeñas ciudades tiene un potencial enorme para influir en el estilo de vida de sus comunidades. Esta atmósfera singular la crean “en el momento” las personas dedicadas especialmente: los residentes, los funcionarios de la ciudad o los activistas civiles. Las expresiones de arte y la cultura desempeñan un papel importante en los esfuerzos locales para que los residentes participen en la vida comunitaria y se unan en torno a objetivos comunes. Es particularmente verdad para nuestra ciudad de Pavlohgrad que, al estar situada solamente a unos cien kilómetros de distancia de la zona de conflicto en Ucrania oriental, ha experimentado la enorme afluencia de inmigrantes forzados (PDI) desde 2014.

Teniendo esto presente, y con el objetivo de vincular la preservación de nuestro patrimonio cultural con las necesidades más urgentes de nuestra comunidad, la ciudad ha implementado la iniciativa “Teatrino - Un gran lugar para la inspiración”. La sala teatral Pavlohgrad, un edificio histórico del siglo XI y patrimonio cultural de la ciudad, sirvió como cimiento para este proyecto. Construido en 1869, el viejo teatro había cesado casi todas sus actividades y necesitaba ser restaurado. Al mismo tiempo, la creciente población de Pavlohgrad necesitaba un lugar con dimensiones adecuadas para

realizar reuniones, sesiones informativas para los PDI, clases magistrales o reuniones sociales como reuniones de grupos de folclore o danzas o noches de cine. A través de un proceso participativo, los habitantes de la ciudad acordaron renovar el edificio histórico para establecer un centro teatral abierto a todos, como un lugar en el que se llevarían a cabo diferentes actividades sociales y educativas para todos.

Como el centro se fijó en el viejo edificio del teatro, se prestó especial atención a las clases magistrales para el desarrollo de habilidades actorales, arte escénico, declamación, historia y teoría del arte. Un conjunto de pequeñas salas de exposición en la entrada del edificio tiene como objetivo albergar muestras de decoración y arte aplicado de artistas locales, así como pintores de otras comunidades.

A medida que avanza el proyecto, el edificio que es patrimonio cultural (el teatro) se está transformando en un punto de referencia para el debate, un lugar en el que nacen ideas nuevas y en donde las iniciativas nuevas se llevan a cabo junto con los miembros de la comunidad de Pavlohgrad (nativos, representantes de las minorías nacionales, invitados de la ciudad, PDI, turistas e inmigrantes).

“PAYSANDÚ ES CULTURA: ESTAMOS TODOS” PAYSANDÚ, URUGUAY

64

Desde la Intendencia de Paysandú se ha implementado la búsqueda de líneas estratégicas que promuevan el desarrollo sostenible del departamento, fomentando una discusión más amplia y la participación ciudadana con el objetivo de construir conjuntamente soluciones innovadoras e integrales en los diferentes sectores de la sociedad.

El enfoque de la cultura es un distintivo de este período, para acompañar esta visión de desarrollo de Paysandú como polo industrial, cultural y tecnológico de la región.

El principal problema que se busca resolver desde nuestra política departamental es el de garantizar los derechos culturales a toda la sociedad, reconociendo la diversidad cultural como factor decisivo en la constitución de todo proyecto socio-económico, es decir, adoptar un papel más activo en el otorgamiento y administración de recursos que hacen a su patrimonio, en el fomento de la formación artístico-cultural y en la difusión de los bienes culturales; facilitando e impulsando actividades en todo el territorio que promueven una cultura participativa en



procura de alcanzar resultados a largo plazo, cumplir con las metas de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ONU) e incorporar los cometidos de la Agenda 21 de la cultura.

El impacto de la política cultural ha generado un cambio de perspectiva tanto para los hacedores de política del gobierno local como para los actores locales. Este gobierno ha impulsado un proceso de cambio de hábitos y democratización de los derechos culturales, promoviendo la participación ciudadana.

El principal desafío ha sido el de modificar la lógica

de la demanda continúa de los actores locales al gobierno local, tanto de recursos humanos, materiales y financieros, para introducir la metodología de construcción colectiva de propuestas con los actores culturales desde un enfoque de gobernanza multinivel.

El reconocimiento de la diversidad cultural y colectivos artísticos antiguamente excluidos de las políticas ha sido factor fundamental para el éxito de las acciones desarrolladas, la generación de capital social en contextos donde el nexo con políticas culturales era escaso permitió impulsar sistemas de sociabilización integrales en todo el territorio.

LA CIUDAD DEL APRENDIZAJE Y LA CULTURA TRABAJANDO JUNTAS: EVOLUCIÓN DEL FESTIVAL DEL APRENDIZAJE EN LA CIUDAD DE PÉCS, UCRANIA

65

Después de recibir el Premio Mundial de la Unesco para la Ciudad del Aprendizaje en 2017, el municipio de Pécs se comprometió a organizar festivales anuales de aprendizaje durante un período de tres años para atender de la mejor manera posible las necesidades de aprendizaje de sus ciudadanos y la cohesión, la formación de su sociedad local para celebrar tanto a la comunidad como a la identidad y los valores, a través de actividades culturales colectivas de acceso abierto a todos y a sus comunidades más pequeñas.

Conforme a la Agenda 2030 de la ONU y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), el municipio de Pécs decidió, en septiembre de 2017, dar abiertamente un paso adelante con su Premio Mundial de la Unesco a la Ciudad del Aprendizaje y utilizar su título de ciudad del aprendizaje para desarrollar un festival anual del aprendizaje durante un período de tres años, en el contexto de la Cultura, con dimensiones particulares.

Por lo tanto, el Festival del Aprendizaje 2018 de Pécs tendrá a la Cultura como su protagonista:

La ciudad del aprendizaje y la cultura trabajando juntas

También se verán tres alcances adicionales durante toda la programación del Festival:

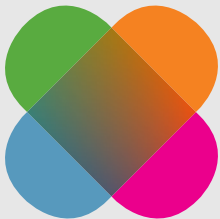
Aprendizaje ambiental para promover la cultura de las ciudades y las comunidades sostenibles;

Cultura y patrimonio en Pécs - ¿Qué podemos aprender?

Aprendizaje intergeneracional y desarrollo comunitario

Planeamos realizar el Festival durante el 20 y 21 de septiembre de 2018 e invitamos a todas las instituciones, organizaciones, comunidades, grupos no gubernamentales, asociaciones y demás que resulten pertinentes a organizar y participar del programa del Festival a través de su compromiso, aportes críticos y acciones de colaboración.

El objetivo del municipio de Pécs es utilizar el Premio CGLU para consolidar el Festival del Aprendizaje y para desarrollar aún más el aprendizaje permanente y la ciudadanía activa a través de programas participativos amparados en esta iniciativa principal. Debe destacarse en este punto que el municipio de Pécs ha dado un paso al frente en esta dimensión del desarrollo urbano sobre la base de la colaboración con la Universidad de Pécs y otros diferentes actores urbanos distinguidos en actividades culturales y servicios de calidad, los que se incorporarán a los programas de la Ciudad del Aprendizaje bajo el paraguas del Festival del Aprendizaje y, de este modo, se garantizará la concentración en la calidad y sostenibilidad de este proyecto



LA CULTURA COMO MOTOR DE DESARROLLO SOCIAL: LA POLÍTICA DE DESARROLLO SOCIAL (PDS) DE LA CIUDAD DE PINCOURT PINCOURT, QUEBEC, CANADÁ

66

Pincourt es una ciudad de aproximadamente 15.000 habitantes en las afueras de Montreal que ha crecido rápidamente, recibiendo a un gran número de personas provenientes de diferentes comunidades culturales. Alrededor del 16 % de la población está compuesto por inmigrantes y casi el 43 % de ella es anglófono. La ciudad enfrenta muchos desafíos sociales, pero tiene igualmente un fuerte interés en la vida local y el sentido de pertenencia, ya que el 72 % de la población trabaja en el exterior.

La Política de Desarrollo Social, adoptada en 2013, es un proceso de participación ciudadana que tiene como objetivo mejorar la calidad de vida de los ciudadanos de Pincourt. Permite que los mismos miembros de la comunidad identifiquen sus necesidades e identifica las soluciones a través de la inteligencia colectiva. La política integra la cultura en forma transversal como un motor de cohesión social y ha posibilitado la puesta en marcha de numerosos proyectos culturales para

alcanzar objetivos sociales.

Hasta ahora dos planes de acción han surgido de la política, la que es supervisada por los ciudadanos involucrados en el plan de acción en curso, los directores de los centros escolares y el Centro de la Primera Infancia y los actores de los ámbitos comunitario, económico y cultural.

En el plan de acción, muchos de los objetivos se lograron a través de la cultura. Aunque la ciudad actualmente no tiene una política cultural, se han establecido muchos proyectos culturales para cumplir el propósito, los cuales permitieron organizar alrededor de 1.500 actividades que beneficiaron a casi 3.000 personas. En particular, la mediación cultural y la participación ciudadana han permitido alcanzar objetivos de éxito educativo y social, de fortalecimiento del sentido de pertenencia, de creación de un lugar de encuentro e incluso de solución a situaciones de conflicto.

PUERTO DE LA CRUZ: ENTORNO CULTURAL PUERTO DE LA CRUZ, ISLAS CANARIAS, ESPAÑA

67

Bajo el título 'Estrategia Cultural de Puerto de la Cruz 2020' relatamos el proceso de transformación de un territorio a través de la cultura.

Puerto de la Cruz representa una tradición turística que se remonta prácticamente al comienzo de esta actividad dado su clima privilegiado y su belleza paisajística. Su principal actividad económica es el turismo de masas. Un modelo en profunda crisis a finales del siglo pasado, necesitado de nuevas fórmulas para subsistir, que encontró en la cultura y el hecho creativo la forma de integrar una manera renovada de sentir, de comunicar y mostrarse al mundo.

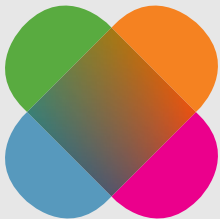
El área de gestión cultural municipal ha promovido intensamente desde los primeros años 2000 la estrategia de poner en valor el simbolismo cultural de la ciudad con una oferta definida para el visitante como turismo de festivales y actividades culturales.

Una propuesta fundamentada en un modelo de gestión participativo, protagonizado por todos los agentes implicados social y culturalmente en el desarrollo de la ciudad.

La gran innovación del proceso fue el diseño y aplicación de un documento estratégico aprobado unánimemente en pleno en 2014 por todas las fuerzas políticas del ayuntamiento.

Se generaron así espacios mancomunados de gestión denominados 'Plataformas'. Grupos humanos abiertos a la participación, vinculados a los objetivos y comprometidos con su cumplimiento en cuanto personas que habitan la realidad práctica del entorno cultural.

La aplicación de esta estrategia ha supuesto un nuevo posicionamiento de la ciudad, convertida en referente



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

regional. Se ha generado autoestima y reconocimiento para la ciudadanía a través de la participación y la democratización del acceso de la cultura. Todo ello gracias al establecer canales de diálogo y participación en los procesos de toma de decisiones en las instituciones.

El reto a día de hoy es llegar a 2020 con esta fortaleza demostrada, reflexionando y desarrollando la idea de un futuro que es casi presente.

UNA CIUDAD PARA TODOS RAMALLAH, PALESTINA

68

El municipio de Ramallah ha especificado su función basándose en los roles modernos de los gobiernos locales.

SANTIAGO ES MÍO REGIÓN METROPOLITANA DE SANTIAGO, CHILE

69

El programa Santiago es Mío intervino en el diseño, definición y ejecución de políticas culturales locales para influir en los factores que generan brechas de acceso a la cultura. Este esfuerzo lo realizamos en conjunto con los gobiernos locales (municipalidades), artistas, gestores y ciudadanos en general. Santiago Es Mío se basó en tres pilares fundamentales: asociatividad, formación e identidad.

Primero, fortalecimos el intercambio cultural propio de cada comuna y creamos redes asociativas para generar una oferta cultural cohesionada, equitativa y de calidad. Por ejemplo, creamos, capacitamos y financiamos la primera "Red de Centros Culturales", desarrollando un modelo de gestión colaborativo entre centros ubicados en territorios vulnerables y aislados.

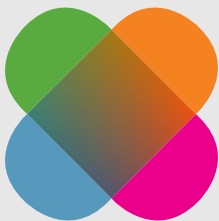
Además, instalamos capacidades en gestión cultural y en formulación de proyectos para presentar la identidad, cultura y patrimonio de cada comuna. Ejemplos de esto son los 624 talleres teórico-prácticos de creación colectiva; dos encuentros masivos (Santiago es Carnaval); y la publicación de catastros de fondos disponibles para el financiamiento de

proyectos culturales.

El programa desarrolló 4.793 horas destinadas exclusivamente a formación; realizó 173 presentaciones artísticas, en las cuales participaron 265 agrupaciones (nacional, internacional y local), congregando a un total de 180.844 personas beneficiadas, manteniendo una importante visibilidad, la cual se tradujo en más de 285 apariciones en medios de prensa (escrita, online y televisión).

Esto permitió instalar una modalidad de trabajo con las 52 municipalidades de la región, en donde primó la lógica asociativa y la participación efectiva en las definiciones. La estructura del proyecto fue flexible y adaptable, según los propios intereses y necesidades locales, aprendiendo e incorporando experiencia, reformulándose y perfeccionándose a partir de esta.

El proyecto consideró dos años de ejecución (2016-2017), con un presupuesto aproximado de US\$ 4.7 millones, lo cual constituye un hecho histórico para un programa cultural impulsado por un gobierno regional en Chile.



EXTENSIÓN DEL SISTEMA DE “CLASES ORQUESTA” EN EL BARRIO PRIORITARIO DE BLOSNE RENNES, FRANCIA

70

El Conservatorio de Rennes, un establecimiento dedicado a la educación artística, tiene más de 1.500 estudiantes e interactúa todas las semanas con unos 3.000 niños en las escuelas de Rennes. Lleva adelante la misión de proporcionar educación artística a un gran número de estudiantes, propone cursos de educación artística especializada (música, danza y teatro) y pone en práctica su misión a través de actividades de difusión.

El proyecto de creación del Conservatorio es una concretización importante de esta misión de educación artística y cultural. En cumplimiento con las pautas fijadas por la política cultural municipal, el proyecto presentado versa sobre la extensión de un sistema

de educación musical en horario escolar (las “Clases Orquesta”), puesto en práctica desde 2009 en tres escuelas primarias situadas en un barrio prioritario de la ciudad de Rennes.

El objetivo principal es ampliar el número de beneficiarios de este sistema (de alrededor de cincuenta estudiantes por año en la actualidad a más de 200 estudiantes por año en 2020), ya que su impacto positivo en términos educativos, culturales y sociales es reconocido por todos los actores y por los habitantes del barrio. Este proyecto de extensión es una de las acciones previas a la instalación del Conservatorio en el barrio en 2020 y contribuirá a la construcción progresiva de la identidad musical del barrio.

ESCAPARATES MUSEOS ROBERVAL, QUEBEC, CANADÁ

71

Al igual que muchos otros municipios rurales enfrentados a un declive demográfico, la ciudad de Roberval ha experimentado, en los últimos años, una cierta desvitalización que ha provocado el cierre de varios negocios en el centro de la ciudad. Los locales que quedaron desiertos y sus escaparates abandonados presentaban una imagen triste a los visitantes y minaban la moral de los residentes.

Un comité compuesto por miembros de la Cámara de Comercio, artistas, ciudadanos y comerciantes se reunió en noviembre de 2015 para remediar la situación mediante un proyecto singular: los Escaparates Museos. El objetivo era utilizar los escaparates vacíos

para mostrar iniciativas inspiradoras de la comunidad y restaurar el aspecto del centro. El comité quería atraer inversores y crear vínculos entre el mundo empresarial, la comunidad cultural y el público en general.

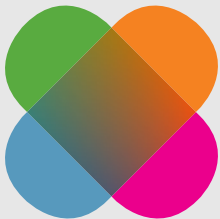
Hasta la fecha, 17 expositores de diversos orígenes han participado en el proyecto: organizaciones y clubes deportivos, comunitarios, culturales, patrimoniales y turísticos, artistas autóctonos y otros. La inauguración de las exposiciones dio lugar a grandes encuentros festivos populares donde las organizaciones, los ciudadanos y los artistas pudieron debatir sobre cuestiones relacionadas con el futuro del municipio.

ESCUELA MUNICIPAL DE DISEÑO DE INDUMENTARIA. PROCESOS CREATIVOS DE PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN TEXTIL COLECTIVA ROSARIO, SANTA FE, ARGENTINA

72

La Escuela de Diseño de Indumentaria responde a la política de inclusión y desarrollo de la autonomía juvenil del gobierno local. A través de ciclos anuales de talleres

de diseño y producción promueve el despliegue de las capacidades artísticas y emprendedoras de jóvenes en ámbitos vulnerables, desde bases no sexistas,



proponiendo modelos de creación, producción y distribución alternativos al mercado de consumo.

Los saberes que se construyen en esta escuela están lejos de ser meramente técnicos. El diseño se considera un lenguaje expresivo con el que se puede reflexionar, construir y difundir las propias miradas críticas sobre la realidad e intervenir en ella, así como la posibilidad de iniciar emprendimientos propios a partir del agregado de valor de la industria creativa. La Escuela busca constantemente idear propuestas que generen empatía y entusiasmo en jóvenes que no se

encuentran cómodos bajo la educación formal u otras instituciones y les permitan desarrollar herramientas propias para generar sus propios proyectos productivos

El proyecto consiste en 24 espacios diseminados en los 6 distritos de la ciudad, de manera que puedan acceder las comunidades de los barrios más alejados del centro. Los docentes componen un cuerpo pedagógico creativo que desarrolla en conjunto las propuestas anuales vinculándolas a los contextos culturales propios de cada uno de los barrios

ORQUESTA DE JAZZ EUROPEA ESTE OESTE ROSTOV DEL DON, FEDERACIÓN RUSA

73

La orquesta *EWEJO* fue creada en 2005, incluye a los mejores músicos de las ciudades hermanas (Rostov del Don y Dortmund), y está dirigida por Uwe Plath y Andrey Machnev.

Su principal objetivo es la conexión global de los músicos de jazz y quienes escuchan música. La orquesta abre una gran posibilidad para intercambiar

experiencias dentro de un proyecto internacional. La participación de los músicos jóvenes en el trabajo progresivo de la orquesta permite mejorar el nivel de ejecución de los músicos de la ciudad y, por lo tanto, se refleja en la vida cultural de las ciudades que participan en el proyecto.

PROYECTO PUEBLO DE LA CULTURA DE GAMCHEON SAHA-GU, REPÚBLICA DE COREA DEL SUR

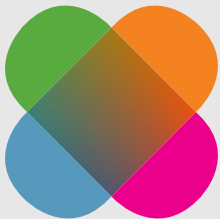
74

El Proyecto Pueblo de la Cultura Gamcheon es una iniciativa de regeneración urbana plurianual para revitalizar, mediante el arte y la cultura, el barrio pobre que se ubica en la ladera de la montaña y que enfrenta el serio riesgo de perecer. Los residentes, los artistas y el gobierno cooperaron para desarrollar un sistema de gobernanza democrática. La participación activa de los habitantes, la donación de talento de los artistas y el apoyo administrativo de un gobierno local contribuyeron a la estimulación de la economía local y al fortalecimiento de un sentido de comunidad. Los resultados exitosos del proyecto fueron objeto de una atención considerable del público, incluso de la Comisión Nacional Coreana de la Unesco, la que lo elogió como una mejor práctica de regeneración urbana sostenible y lo certificó como un proyecto educativo

para el desarrollo sostenible. En la actualidad, el Pueblo Gamcheon se reinventó como atracción turística atrayendo anualmente a dos millones de turistas nacionales e internacionales.

El Pueblo Gamcheon, fundado como albergue para refugiados de guerra durante la Guerra de Corea, sufrió una baja abrupta de población tras la rápida industrialización de la década de los ochenta. Para aliviar el deterioro del área, el distrito municipal de Saha, o Saha gu, donde está situado Gamcheon, trató de sobrellevar este desafío mediante la implementación de un programa de renovación urbana que utilizara de la mejor manera posible el paisaje singular del pueblo.

Desde que en 2009 se lanzara el Proyecto Pueblo de la Cultura Gamcheon, se han llevado a cabo diversos



proyectos artísticos y culturales, incluso se instalaron 66 piezas de arte en todo el barrio a través de siete proyectos comunitarios en los que participaron los residentes, se crearon 17 galerías de arte mediante la remodelación de casas deterioradas o abandonadas con donación de talento de parte de arquitectos de renombre, se creó un lugar para eventos al aire libre

destinado a funciones culturales, exhibiciones y festivales del pueblo, se organizaron diversos programas educativos para residentes con el objetivo de mejorar su capacidad cultural y se desarrolló la identidad de marca de Gamcheon mediante el establecimiento de un museo del pueblo y la publicación de un periódico local.

LA CULTURA Y LA MOVILIZACIÓN CIUDADANA COMO ESTRATEGIA DE REVITALIZACIÓN TERRITORIAL EN EL MUNICIPIO RURAL DE SAINT-CAMILLE EN CANADÁ

75

Saint-Camille es un municipio rural de 524 habitantes que en el siglo XX fue testigo de un continuo descenso de su población y una erosión de su tejido socioeconómico, acentuando aún más el éxodo de su población hacia los centros urbanos. En los años ochenta y noventa, al observar esta muerte lenta, los ciudadanos se movilizaron para renovar varios edificios patrimoniales que estaban abandonados, para crear nuevas tendencias y para dinamizar el entorno.

Entre ellos, la antigua tienda general fue la sede en 1988 del centro cultural y comunitario Le P'tit Bonheur de Saint-Camille. Gracias a Le P'tit Bonheur y sus acciones de mediación cultural y comunitaria, la organización se convirtió en el catalizador de la movilización local para contrarrestar los problemas de la desvitalización. Con más de 20.000 visitantes al año, con un centenar de voluntarios, Le P'tit Bonheur ha instalado un clima particularmente favorable para la cultura. Surgieron muchas iniciativas culturales: un museo de objetos antiguos, un festival internacional

de máscaras, una programación de conciertos de música clásica, una academia de música antigua, un grupo de artistas que viven en la ruralidad, un taller de arte, teatro de aficionados e intercambios culturales con comunidades de Malí.

Con los años, el pueblo se ha distinguido por su liderazgo compartido y la gobernanza horizontal. Son muchos los proyectos comprendidos: el proyecto demográfico Las granjas del puesto 13, la iglesia del pueblo transformada en espacio multifuncional y en un centro de convenciones rurales, Le P'tit Bonheur y la antigua iglesia conectados en red con 21 emisoras culturales mediante equipos de telepresencia y difusión por Internet, con el objetivo de desarrollar un polo digital de difusión, capacitación y animación en arte, cultura y desarrollo local integrado.

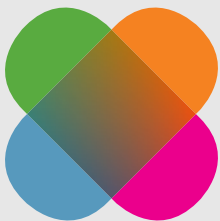
Los éxitos se encadenaron y transformaron por completo la situación demográfica, con un aumento del 14,1 % de la población entre 2006 y 2011.

POLÍTICA CULTURAL DE LA CIUDAD DE SAN JOSÉ Y SU PLAN DE ACCIÓN 2013-2021

76

Este documento (PCSJ) de formulación participativa masiva, inició su proceso de formulación en el 2009 y desde su aprobación en el año 2013, ha orientado la planificación estratégica de la institución durante los últimos 4 años. Su objetivo general es facilitar a

la ciudadanía el ejercicio de sus derechos culturales, abriendo y reforzando espacios para la comunicación, la participación directa y la corresponsabilidad, el diálogo y el trabajo conjunto, la pedagogía y la generación de conocimientos, las artes, la memoria,



la creatividad y la innovación, para promover de este modo la construcción colectiva de San José desde la diversidad, la equidad, la convivencia y la cultura.

El documento contempla un Plan de Acción concreto con 4 ejes específicos (1) Construyamos un San José vivo y diverso, (2) Reinventemos la ciudad a través de nuestra memoria y nuestro patrimonio (3) Incubemos procesos innovadores para un San José creativo, competitivo y abierto al mundo y (4) Transversalidad de la cultura en el gobierno local. La PCSJ además establece 3 mecanismos de seguimiento y participación ciudadana activa para el proceso de implementación: Concejo de cultura de la ciudad, Mesas de trabajo y Equipo municipal de la gestión de la PCSJ. Todo concebido desde los enfoques de equidad, diversidad,

y medioambiente.

En el año 2013 luego de la aprobación de la política por parte del Concejo Municipal, los principios y lineamientos fueron transversalizados en el Plan de Desarrollo Municipal 2012-2016 y 2017-2021.

El proyecto consta de 4 FASES

- FASE 1: Formulación y validación de la política con participación ciudadana. (2009-2011)
- FASE 2: Formulación del Plan de Acción Alineación del Plan de Acción al Plan de Desarrollo Municipal (2013)
- FASE 3: Formulación de indicadores (PENDIENTE)
- FASE 4: Implementación y seguimiento (2013-2021)

HOGARES FELICES SANCAKTEPE, ESTAMBUL, TURQUÍA

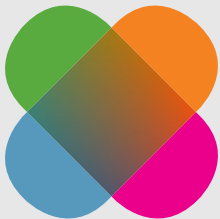
77

El Proyecto Hogares Felices de Sancaktepe es un proyecto que fue implementado a través de la colaboración con el ministerio de Silvicultura, Asuntos Religiosos, *IRRICA*, la Organización de Empleo de Turquía, las universidades y las ONG, incluso el ministerio de Políticas Sociales y Familia.

El "Centro de Hogares Felices" alienta a nuestras mujeres a participar más en la vida social a través de diversos seminarios, educación, excursiones y eventos culturales, y esto posibilita la protección y el fortalecimiento de la familia, el bloque funcional más importante de la sociedad.

A pesar de las diferencias históricas, espaciales y sociales, la familia es sagrada, especial e importante en todas las geografías del mundo. Sin embargo, la institución de la familia ha quedado expuesta a algunos efectos importantes y adversos durante distintos períodos de la historia, tanto estructural como funcionalmente. En el proceso que va desde la modernidad hasta el día de hoy, se han impuesto nuevos estilos de vida a través de la inmigración interna y la urbanización, junto con la industrialización a un ritmo vertiginoso, lo que ha transformado en gran parte la institución de la familia y conducido a una reducción estructural y a la pérdida de algunas

de sus funciones básicas tradicionales. El municipio Sancaktepe creó el proyecto "Hogares felices" para poder producir soluciones a los problemas más frecuentes en nuestro país y para devolver algunos de los valores sagrados de la familia. Mediante la transferencia de cierta información necesaria y básica para la felicidad y continuidad de la familia, el objetivo del proyecto "Hogares Felices" es crear conciencia social e individual. Por lo tanto, para los individuos con participación en la cultura, particularmente las mujeres, que aportan sus cualidades en la familia, la sostenibilidad se garantiza con el cultivo de niños más educados y cultos. Esto aumenta las sociedades felices mejorando la calidad de vida de la familia, el bloque funcional básico que constituye la sociedad y mejora sus estándares de vida. El proyecto "Hogares felices" tiene muchas subdivisiones, entre ellas los proyectos "Madres del barrio", "Servicios de orientación y asesoramiento", "Escuela de vida parental", "Familias de hermanos felices", "Simposio internacional", "La cafetería es una escuela", "Camión de hogares felices móviles", "Bosque de hogares felices de Sancaktepe", "Escuelas familiares de Sancaktepe", "Educación de familias felices que crece con el empleo", "Primero la educación, después el matrimonio" y "Responsabilidad social".



SANTA FE POLO DE DISEÑO SANTA FE, SANTA FE, ARGENTINA

78

Santa Fe Polo de Diseño (SPD) es un Política de Gobierno, cuyo objetivo es promover el fortalecimiento de las diferentes esferas del diseño y el desarrollo de su entramado socio-productivo desde una mirada integradora con la artesanía, el arte, los oficios y la industria. Asimismo, busca la ampliación de la cadena de valor en los procesos de formación, producción y distribución de bienes y servicios culturales; consolidando a la ciudad de Santa Fe como un Centro de Diseño, referente de las economías creativas.

Desde 2008, en el marco del Programa Industrias Culturales; esta política potencia y promueve la actividad de los diseñadores, a través de la construcción de espacios de difusión, comercialización y articulación; del fomento de vínculos asociativos y del acercamiento a líneas de financiamiento, entre otras acciones. Contribuye también a la consolidación del desarrollo sostenible mediante la generación de trabajo decente y crecimiento económico urbano, donde las mujeres son protagonistas en la búsqueda

de diseños sustentables, enfocados en la reducción de desigualdades, la innovación con identidad local y una cadena de producción y consumo responsable en el ámbito regional.

Actualmente, como parte de la Estrategia de Desarrollo y de Resiliencia de la ciudad, incorpora diversas iniciativas combinando elementos de acceso a la información, participación ciudadana, cohesión social y emprendedorismo en pos de construir una Santa Fe pujante, que se anima a innovar y transformarse.

En 2016, la política resulta ganadora del Fondo Concursable AI Invest 5.0 de la Unión Europea, con el proyecto "Fortalecimiento de MiPymes y Organizaciones Empresariales de la Industria del Diseño en Santa Fe y la Región" aun en ejecución, logrando impactar fuertemente en el sector y posicionando a la ciudad al punto de ser seleccionada como Nodo de la Red de Ciudades Creativas del Ministerio de Cultura de la Nación.

IMAGINARIUS – FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO CALLEJERO SANTA MARÍA DA FEIRA, PORTUGAL

79

El municipio de Santa María da Feira tiene una población de 140.000 habitantes y está situado al norte de Portugal (área metropolitana de Porto). Es conocido por sus industrias del corcho, calzado y papel, así como por los extraordinarios eventos culturales que han recibido premios internacionales. En la actualidad (2018), es la Capital de la Cultura del Eixo Atlántico (norte de Portugal y Galicia).

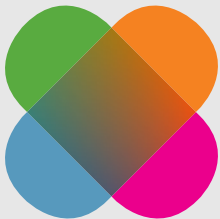
El objetivo de la política cultural es desarrollar la democratización del acceso libre y del goce de la cultura a todos los ciudadanos, promoviendo un desarrollo integrado y sostenible de su territorio y población.

Desde 2001, Santa María da Feira promueve anualmente el evento más grande de Arte Callejero de la península ibérica: Imaginarius - Festival internacional de arte callejero, el que incluye lo siguiente:

- Mais Imaginarius, una competencia de proyectos de artistas emergentes;
- Imaginarius Infantil, participación activa de niños y jóvenes en experiencias innovadoras que promueven la educación a través de la educación pública y artística;
- *Imaginarius 365*, creación y producción descentralizada de artes escénicas callejeras durante todo el año, que se originó en la creación de "Imaginarius - Centro de creación", una entidad que promueve el trabajo en red de los artistas de las industrias creativas que tienen como objetivo nuevos negocios e interacciones.

Imaginarius pertenece a la Red Circostrada y recibió el sello *EFFE*.

En un comienzo el objetivo de Imaginarius fue la implementación de un proyecto que pudiera ampliar



el alcance y la diversidad de la oferta cultural local. Debido a su potencial, rápidamente se transformó en un proyecto cultural abarcador al desarrollar actividades para promover el patrimonio cultural local, sus edificios, memorias y tradiciones, al establecer una nueva visión del espacio público, su organización y planificación, y al reforzar el rol social de la cultura

mediante la implementación de proyectos creativos en relación con los ciudadanos locales y sus instituciones.

El municipio tiene la intención de seguir los valores de la "Agenda 21 de la cultura", fijar un modelo innovador que responda a las necesidades actuales, y posicionar a la creatividad y la identidad cultural de Santa Maria da Feira en los ámbitos europeo e internacional.

INCENTIVO A LA CREACIÓN ARTÍSTICA SANTO ANDRÉ, SÃO PAULO BRASIL

80

El programa de incentivo a la creación artística en Santo André tiene sus raíces a principios de la década de 1990 cuando hubo la implantación de la *EMIA* (Escuela Municipal de Iniciación Artística). Se siguió el surgimiento de la *ELT* (Escuela Libre de Teatro) a mediados de 1990. La *ELCV* (Escuela Libre de Cine y Video) fue implantada en 2001 y la *ELD* (Escuela Libre de Danza) en 2004, además de los talleres descentralizados promovidos en Centros Comunitarios de barrios. Para dar cuenta de tal complejidad se creó en la Secretaría de Cultura una estructura administrativa: Gerencia de Formación Cultural que, a partir de 2017, pasa a denominarse Gerencia de Incentivo a la Creación Artística.

Los proyectos fueron concebidos de manera independiente unos de otros, con formato y propuesta pedagógica ajustados a cada lenguaje trabajado, siendo que todas las Escuelas Libres parten de procesos colaborativos, en especial la Escuela Libre de Teatro. A partir de 1997 la política pretendía la construcción

de un itinerario formativo articulando sensibilización (talleres), iniciación (Escuela de Iniciación Artística) y formación (Escuelas Libres y otros dos equipamientos culturales enfocados en Literatura (Casa da Palavra) y Artes Visuales (Casa do Palavra) Sin embargo, a lo largo de los años, la articulación entre los proyectos no se consolidó, ocasionando no la ruptura de los proyectos, sino el debilitamiento de una política más amplia propuesta en 1997.

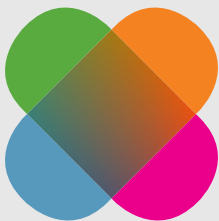
Con el fin de recomponer una política articulada de incentivo a la creación artística afinada con las transformaciones culturales / sociales ocurridas a lo largo de dos décadas, en 2017 se inició una amplia discusión para que los proyectos amplíen sus relaciones con los territorios de la ciudad con el fin de hacer el acceso a la creación aún más democrático y siempre respetando la diversidad de públicos y de hacedores de cultura a fin de maximizar los resultados y beneficios a la población.

MUNICIPALIDAD DE LOS NIÑOS DE SEFERIHISAR SEFERIHISAR, TURQUÍA

81

La Municipalidad de los Niños de Seferihisar (*MNS*) es un proyecto encarado por el municipio de Seferihisar para educar a las personas del mañana, quienes procurarían soluciones para los temas públicos, serían respetuosos de la naturaleza y el medio ambiente, protegerían el patrimonio histórico y cultural, y crearían en la supremacía de la ley, en concordancia con los derechos humanos universales.

Como municipio de Seferihisar, creemos que los gobiernos locales desempeñan un papel vital contra los brutales problemas económicos, sociales y ambientales de esta época. Creemos que los gobiernos locales son capaces de construir un mejor futuro y un mundo habitable cuando permiten que la sociedad sea más productiva, creativa e innovadora.



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

Somos conscientes de la importancia de darle prioridad a los niños y de invertir en ellos para garantizar un futuro mejor y un mundo habitable. Esta es una misión que le debemos al mundo; no se trata de un favor incidental. Como resultado de ello, esperamos formar una vida feliz y pacífica en la Tierra, una vez que concluyamos con nuestras responsabilidades hacia las generaciones futuras.

Fundamos la Municipalidad de los Niños de Seferihisar en 2011 para establecer un mecanismo transparente, democrático y participativo en el que los niños pudieran reunirse. Son ellos en la Municipalidad de los Niños quienes pueden elegir a su "Alcalde Niño" y debatir soluciones para los problemas de la ciudad,

las que serán tomadas en cuenta dentro del proceso municipal de toma de decisiones. Para garantizar la independencia de la Municipalidad de los Niños y la fortaleza de la cooperación entre los menores, el municipio de Seferihisar reservó un presupuesto de TRY 60.000 (aproximadamente EUR 12.700) para el uso de la Municipalidad de los Niños.

Al día de hoy, las instalaciones de la MNS se encuentran en un terreno respetuoso de la naturaleza, cercano al centro de la ciudad de Seferihisar. Los niños pueden participar en una rica variedad de talleres y cursos que brindan profesores especializados y personal experimentado de la MNS.

SEGÚ, CIUDAD CREATIVA SEGÚ, MALÍ

82

El programa "Segú ciudad creativa" es una iniciativa de la Fundación Festival en el Níger, en colaboración con el municipio de Segú y la red continental Arterial Network. Este programa ha sido seleccionado por el jurado de CGLU como una [buena práctica](#).

El objetivo general de la política cultural de Segú es hacer del arte y la cultura los pilares del desarrollo humano sostenible a través de la implementación de un programa de desarrollo cultural. El programa se inspira en cuatro áreas clave identificadas en el taller de evaluación por todos los actores culturales, los artistas, la sociedad civil y las autoridades municipales: la música, el diseño y la moda, las artes visuales y el fortalecimiento de las capacidades de los actores culturales.

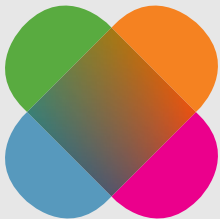
Así se eligieron cinco proyectos piloto derivados de estas identidades culturales de la ciudad:

- El proyecto PASIMS (Proyecto de Apoyo al Sistema de Información y Marketing de Segú)
- El proyecto para la valorización y promoción del pareo tejido y el algodón de Malí

- El proyecto para la valorización y promoción del patrimonio edilicio y la gastronomía local
- El proyecto para la promoción de la música a través del festival en el Níger
- El proyecto para la promoción del arte contemporáneo a través de "Segú Arte" (un salón de arte para la promoción de las artes visuales)

El programa "Segú ciudad creativa" está dirigido a las poblaciones locales, los actores culturales, la sociedad civil, los artistas, los jóvenes, las mujeres y el personal de las comunidades. Es gestionado por el Consejo para la Promoción de la Economía Local (CPEL), que es la agencia de desarrollo local creada por el municipio y la sociedad civil cultural en 2007 (ver el sitio web www.cpelsegou.org) y que reclutó a un coordinador para el programa.

El programa "Segú ciudad creativa" tiene un comité de gestión compuesto por un representante electo del municipio de Segú, un experto de Arterial Malí y un representante de la sociedad civil, que supervisa y valida las actividades del programa.



KAMPUNG TEMÁTICO, LA CULTURA “GOTONG-ROYONG” COMO LA COLUMNA VERTEBRAL DEL DESARROLLO SOSTENIBLE SEMARANG, INDONESIA

83

La ciudad de Semarang (la quinta ciudad metropolitana en Indonesia) no está ajena al problema de la pobreza, que es un problema general para toda Indonesia. La población de Semarang asciende a 1,7 millones de personas, según la medición de 2015, el 20,82 % de la cual sigue siendo clasificada como pobre, y se distribuye en 16 subdistritos y 177 poblaciones urbanas. Para solucionar el problema de la pobreza se necesitan estrategias y programas adecuados a las necesidades y la cultura de los ciudadanos de Semarang. Uno de los programas excelentes para aliviar el problema de la pobreza en la ciudad de Semarang se llama Kampung Temático.

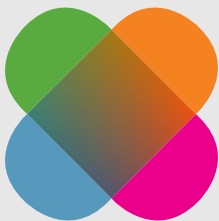
Es una de las innovaciones del gobierno de la ciudad de Semarang para vencer la pobreza en la forma de satisfacción de las necesidades básicas, mejora en la calidad ambiental del hogar de los ciudadanos, infraestructura básica de asentamiento, y promoción de la economía local a través de la explotación de la potencia económica comunitaria como palanca para el desarrollo regional basado en la cultura de “gotong-royong”. “Gotong-royong” significa trabajar juntos; es una cultura comunitaria de la ciudad de Semarang y de la nación indonesia en general, que describe un trabajo colectivo, hombre a hombre, ayudándose unos a los otros a solucionar problemas y crear justicia social. En la actual era de la globalización, la cultura debe ser una manifestación de identidad nacional para asumir la función de columna vertebral del desarrollo sostenible. Sobre la base de la cultura gotong-royong y a través del empoderamiento de la comunidad implementado en Kampung Temático, se espera que la comunidad no solo sea objeto de programas para aliviar la pobreza, sino que también sea sujeto (actores activos) de los programas de reducción de la pobreza urbana en Semarang.

Hablando de la terminología de Kampung Temático, *kampung* (población) es un lugar en el que una comunidad habitó un área determinada, puede ser *Rukun Tetangga* o *Rukun Warga* (comunidades barriales administrativas) bajo la administración de una población urbana o subdistrito, mientras que temático

es un tema o imagen que muestra cierta identidad/significado como una expresión que quiere transmitir la comunidad en relación con el potencial social, económico y cultura que existe en cada kampung. Por lo que puede decirse que un Kampung Temático es un territorio bajo la administración de una población urbana o subdistrito que muestra la identidad/significado de la comunidad respecto de un potencial social, económico y cultural que se ve aumentado y resaltado por el acuerdo de la comunidad.

El Programa Kampung Temático se inició en 2016 con 32 kampungs, fueron 80 kampungs en 2017 y en 2018 la meta es de 65 kampungs, por lo que para finales de 2018 van a existir 177 kampungs en 177 poblaciones urbanas. El programa es financiado por el Presupuesto Regional (APBD) de la ciudad de Semarang de 200 millones por kampung. La filosofía del Programa Kampung Temático es el desarrollo sostenible basado en la cultura “gotong-royong”, por lo que, en principio, el gobierno provee un estímulo en la forma de concepto y financiamiento, y luego es la comunidad la que continúa desarrollándolo. En la actualidad, uno de los resultados más exitosos del Programa Kampung Temático es Kampung Pelangi, un kampung colorido como un arco iris que se ha viralizado en las redes sociales, porque se ha transformado en un nuevo destino turístico capaz de contribuir a la mejora económica de sus ciudadanos y a la de la ciudad de Semarang en general.

Originalmente, Kampung Pelangi fue un barrio pobre que gradualmente se transformó en un kampung con un mejor entorno y capaz de mejorar la economía de sus ciudadanos. El proceso para transformarse en Kampung Pelangi fue aprobado por el “gotong-royong” de los ciudadanos, donde se formuló el concepto en conjunto con el gobierno, en cooperación con las compañías de pintura, y también existió “gotong-royong” para pintar el kampung y mantenerlo. Los ciudadanos realmente demostraron la filosofía cultural “gotong-royong” para la realización de Kampung Pelangi.



PROYECTO DE GOBERNANZA LOCAL DE LA CULTURA DE LA MESA REDONDA COMÚN DE ARTISTAS DE SEONGBUK Y REVITALIZACIÓN DE LA COMUNIDAD DE ARTE SEONGBUK, REPÚBLICA DE COREA DEL SUR

84

La Mesa Redonda Común de Artistas de Seongbuk se define a sí misma como “la comunidad que forma una red de amistad y reciprocidad entre quienes participan en las reuniones o en la organización del área de Seongbuk, la que trabaja en conjunto para la convivencia y la cooperación de la cultura local.”

La Mesa Redonda Común de Artistas de Seongbuk comenzó a operar en 2014 como una reunión autónoma de 4 artistas culturales en el área y ahora se ha transformado en la comunidad representativa de esta región de más de 300 personas que trabajan en conjunto sobre la base de la gobernanza civil (20 miembros en el comité operativo, alrededor de 100 participantes activos por grupo de trabajo, 30 funcionarios, 150 artistas y residentes locales que participan en la reunión).

La Mesa Redonda Común de Artistas de Seongbuk ha operado conforme al valor y los principios de la “actividad autónoma” (autonomía), la “democracia cultural” (democracia), la “amistad y la cooperación” (solidaridad) y el “respeto a las diferencias culturales” (diversidad).

La Mesa Redonda Común de Artistas de Seongbuk opera democráticamente conforme a la decisión de una asamblea general mensual. Sin embargo, por lo general, opera conforme a las decisiones adoptadas por el comité operativo (elegido en diciembre por la asamblea general) una vez por mes, designado por la asamblea general. Ellos eligen dos presidentes por el término de un año y no pueden ocupar este cargo en mandatos consecutivos.

La Mesa Redonda Común de Artistas de Seongbuk es la comunidad de artistas culturales locales. Además, ha sido implementada como la organización de gobernanza cultural con la Fundación Cultural Seongbuk, la oficina Seongbuk gu y otras instituciones públicas en el área de Seongbuk.

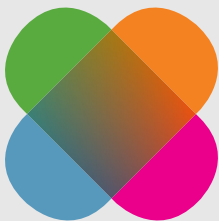
Esta Mesa Redonda se ha hecho conocida por la formación del ecosistema de arte cultural y la gobernanza administrativa cultural. También organiza festivales locales, espacios culturales y se esfuerza por respaldar a la comunidad de arte y otras actividades económicas y sociales (unión cooperativa y negocios locales) vinculadas con las artes culturales.

SFAX: CULTURA SIN MUROS, CULTURA EN PLURAL SFAX, TÚNEZ

85

El programa Sfax: “Cultura sin muros, Cultura en plural” es llevado a cabo desde 2013 por la ciudad de Sfax con el objetivo de superar el problema de la pobreza de la infraestructura cultural en una ciudad conocida por su densidad demográfica, su dinámica económica y la importancia de la porción joven de sus habitantes.

El objetivo es promover la movilización de nuevos espacios hasta ahora abandonados con fines culturales y para actividades creativas que den derecho a la cultura a un gran público hasta ahora excluido, y democratizar la cultura regional a través de objetivos específicos, como es el caso de la fundación de la cultura de la comunión, la descentralización de la cultura y el apoyo a iniciativas privadas de la sociedad civil y de las comunidades.



REVITALIZACIÓN DEL PARQUE CULTURAL SRIWEDARI SOLO (SURAKARKA), INDONESIA

87

El proyecto se encuentra en el centro de la ciudad de Surakarta, Java Central, Indonesia. Establecido en el siglo XIX, bajo el reinado de Pakubuwono X, el rey de Surakarta, originalmente este lugar estaba destinado a ser un lugar de retiro y un parque de diversiones de la familia real.

Antes de la independencia de Indonesia, este lugar estaba dedicado al espacio público; contaba con un jardín botánico, un estadio deportivo, la ópera de Wayang Orang (ópera tradicional javanesa basada en la Épica sánscrita de Mahabharata y Ramayana).

“*Maleman Sriwedari*” o “Feria nocturna” era un festival anual que duraba 40 días y en el que se celebraba el 21.º de Ramadán. Este Festival materializa el mercado de la gente, el que incluye representaciones de arte de diversas regiones y arte culinario.

Finalmente, el gobierno de la ciudad de Surakarta lanzó el programa para revitalizarlo con una innovación que se adapta a las necesidades y el desarrollo actuales. Como se estableció que Surakarta es una Ciudad Patrimonial que crece y se basa en su potencial cultural, la autoridad local ha tomado acciones que se describen a continuación:

- uso de la tierra, el gobierno de la ciudad tiene derecho a administrar todos los sitios.
- Plan maestro para el Desarrollo del Sitio con instalaciones: estadio histórico, museo Keris, museo Radya Pustaka, museo Wayang, ópera rediseñada *Wayang Orang*, *Segaran* (minilagos para presentaciones musicales), Teatro Abierto para que los ciudadanos o las comunidades expresen su cultura, Parque Grande para tener aire fresco y otras instalaciones para los trabajos creativos de arte.
- Participación de la comunidad de colonos recientes y actores urbanos.
- Limpieza del sitio de edificaciones imprevistas.
- Construcciones: Teatro de marionetas humanas (apoyo *DED* de CGLU ASPAC), infraestructuras y minilago Seragan, Mezquita del parque con minarete turístico (torre de 114 m de altura) y demás instalaciones de apoyo.

El alcalde de la ciudad de Surakarta fijó un cronograma y este programa debe estar en funcionamiento antes de que concluya su mandato en 2021.

NUMANCIA 2017-2019 SORIA, CASTILLA Y LEÓN, ESPAÑA

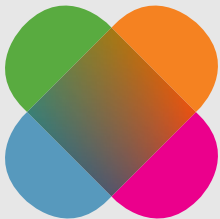
88

Numancia 2017-2019 es un programa cultural, científico, turístico, educativo y de divulgación que defiende valores universales con la libertad y la resistencia como columna vertebral y que cuenta con el respaldo de todas las instituciones públicas afectadas por su radio de acción desde las más próximas, como los Ayuntamientos de Soria, Garray o Renieblas, hasta las de ámbito territorial más amplio como la propia Diputación de Soria, la Junta de Castilla y León y el Gobierno de España. El programa está coordinado por una Comisión Nacional, constituida por el Real Decreto 365/2017 bajo la presidencia de honor de sus Majestades los Reyes de España y adscrita al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del

Gobierno de España.

Numancia 2017-2019 conmemora el 2150 aniversario de la fecha en la que la pequeña ciudad celtibera de Numancia, ubicada junto al municipio de Garray y a apenas 6 kilómetros de Soria, cayó frente al poderoso imperio Romano en el 133 A.C y después de décadas de resistencia y asedio. Esta ‘lucha’ fue la semilla de un mito que todavía perdura con esa defensa del débil frente al fuerte y unos valores que siguen vigentes a lo largo de los siglos.

Este programa destaca también por la implicación de la sociedad civil, con la participación activa de asociaciones culturales como Tierra Quemada o los



Amigos del Museo Numantino, y la presencia de destacados representantes del mundo académico quienes conforman un comité que supervisa el desarrollo de la parte más científica para que toda la actividad, cultural y turística, sea fiel y rigurosa con la historia.

La celebración de Numancia 2017 tiene la consideración de acontecimiento de excepcional interés público como establece la disposición adicional sexagésimo novena de la Ley 3/2017 de 27 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2017 a los efectos de la aplicación de beneficios fiscales.

CAMBIO EN EL ÁREA CÉNTRICA ANTIGUA, NUEVA EVOLUCIÓN DE TAICHUNG EN UNA CIUDAD DE CULTURA - CENTRO CULTURAL DE SEIS ARTES DE LA VÍA NATURAL (ANTIGUO RECINTO DE ARTES MARCIALES DE LAS FUERZAS DEL ORDEN DE TAICHUNG)

TAICHUNG, TAIWÁN

89

El área céntrica antigua de la ciudad de Taichung fue el centro de desarrollos políticos y económicos en Taiwán Central durante el período colonial japonés. Existen muchos campos históricos y bienes culturales situados en esta área. Muchos de los edificios fueron dañados en el terremoto 921 de 1999, después del cual el gobierno de la ciudad de Taichung estuvo activamente comprometido con las tareas humanitarias. El Antiguo Recinto de Artes Marciales de las Fuerzas del Orden de Taichung fue construido durante el período colonial japonés y registrado como edificio histórico en febrero de 2004. Se modificó su categoría municipal para la planificación urbana, de modo que los bienes culturales del área coincidieran con los métodos modernos de reutilización. La preservación se expandió de un único edificio a un grupo de construcciones, y el proyecto ha preservado el contexto histórico y la cultura del edificio.

Las reparaciones al Antiguo Recinto de Artes Marciales de las Fuerzas del Orden de Taichung finalizaron en 2010, y la reapertura formal del edificio se produjo en mayo de 2013. En la actualidad, se lo conoce como el Centro Cultural de Seis Artes de la Vía Natural. Desde su apertura a fines de 2017, se han organizado alrededor de 600 eventos culturales en el Centro, lo visitó una cantidad total de 500.000 personas, los ingresos llegaron a casi TWD 20 millones, y el edificio redujo los gastos del gobierno de la ciudad de Taichung en TWD 55 millones. Sobre la base de esta exitosa experiencia de preservación, el gobierno de la ciudad de Taichung también planificó la preservación y reutilización de los edificios del área, con la esperanza de redesarrollar el área céntrica antigua de Taichung y preservar para siempre su cultura.

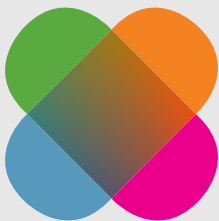
TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO DE TAIPEÍ: COLABORACIÓN PÚBLICO-PRIVADA EN PRAXIS CULTURAL

TAIPEÍ, TAIWÁN

90

En la era de la globalización, la ciudad se está transformando en un espacio habitable cada vez más importante y la cultura es un elemento clave que nos permite construir un sentido de identidad. Toda ciudad, sin excepción, trabaja activamente para desarrollar características tales como la cultura y la historia locales para exhibir su individualidad y originalidad.

En los últimos años se ha observado un crecimiento de la cantidad de personas que han estado participando en los asuntos públicos del municipio. Para permitir que cada vez más ciudadanos participen en la renovación cultural de Taipéi y para reunir a los residentes y facilitar el desarrollo sostenible de la ciudad, la ciudad de Taipéi ha iniciado dos proyectos: el Movimiento Cultural de los Edificios Antiguos, que



recupera y reutiliza los edificios viejos y abandonados, y los Patios de Juego Inclusivos, que construyen lugares de juegos inclusivos para la comunidad. Estos proyectos han atraído financiamiento y personal del sector privado y han puesto énfasis en la participación de los habitantes y la integración de la cultura local. La cooperación público-privada se está utilizando para transformar a la ciudad de Taipéi en una ciudad con su propio estilo cultural y sentido de diseño: una ciudad que escucha las necesidades de su gente y que aprecia el éxito comunitario, la prosperidad de la comunidad y la sostenibilidad.

La ciudad de Taipéi alberga 158 monumentos y 232 edificios históricos. En 2013 se puso en marcha el proyecto Movimiento Cultural de los Edificios Antiguos para preservar y transmitir la memoria cultural colectiva de los habitantes de Taipéi. Esta fue la primera iniciativa del gobierno local que estableció una plataforma para buscar socios y reunir a los expertos, el financiamiento y la creatividad del sector privado para ayudar al sector público a recuperar los bienes culturales y, de este modo, compensar los déficits de personal y financiamiento de este sector.

Una vez finalizada la recuperación de un edificio, los participantes del sector público se mudan para revitalizar y gestionar los edificios antiguos, transformándolos en lugares de uso público, tales como museos culturales, librerías, restaurantes y pastelerías. Esto sirve al doble propósito de conservar el paisaje urbano y revitalizar

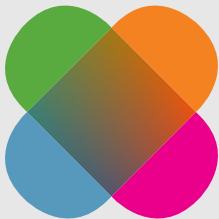
nuestros bienes culturales. Para incentivar aún más la participación del sector privado, el Movimiento Cultural de los Edificios Antiguos 2.0, que se inició en diciembre de 2017, permite que los participantes seleccionados del sector privado deduzcan sus costos de recuperación y mantenimiento y gestión diarios de los cargos por uso del terreno y del edificio.

Taipéi cuenta con 431 parques con patios de juegos, pero están equipados con juegos de plástico que se producen en masa y crean un paisaje uniforme, y fueron construidos sin tomar en cuenta las necesidades de los niños con discapacidad. En 2016 la ciudad de Taipéi inició el proyecto Patios de Juego Inclusivos, concentrándose en la participación, el diseño y la inclusión. Se convocaron a artistas, diseñadores y fabricantes de juegos, al mismo tiempo que se invitó a los usuarios reales, los residentes y a los grupos con discapacidades a contribuir al proceso de planificación, con el objetivo de crear juegos que respondieran al carácter local y a las necesidades de los usuarios y que fueran accesibles a los niños con cualesquiera capacidades. En la actualidad, en la ciudad de Taipéi existen patios de juego inclusivo en 17 parques y se continúa impulsando la generación de al menos uno de esos proyectos en cada distrito. Se esperan completar 31 patios de juego inclusivos adicionales para 2019. El concepto de patio de juegos inclusivo también permitirá estimular una transformación en el paisaje urbano y el desarrollo sostenible de la ciudad.

“WERKEN ESCOLAR”, TRASMISIÓN DE SABERES MAPUCHE EN CONTEXTOS ESCOLARES Y COMUNITARIOS TALCA, CHILE

En nuestro Plan Comunal 2018, al igual que otros años se incluye en el eje Estratégico de Gestión del Patrimonio, la línea de acción “Valoración de Pueblos Originarios”, que permitirá la promoción y desarrollo de los Pueblos Originarios, a través del programa “Werken Escolar”, que permite entre otros aspectos la transmisión de saberes Mapuche en contextos escolares y en el espacio del loft Mapuche, de la comunidad indígena Inche Tañi Mapu.

Este programa se fundamenta entre otros aspectos, por los cambios que vive nuestro país; este ha ido avanzado hacia una sociedad más tolerante con la diversidad étnica y cultural; pasando desde un paisaje monocultural a uno diverso, donde el fluir de las lenguas ancestrales, han comenzado su revitalización a través del trabajo con educadores tradicionales tanto en nuestro Centro Cultural, como en actividades culturales de alta confluencia, como la “Fiesta de la Independencia”, “Chanco Muerto”, que han permitido



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

acercar a la población al idioma Mapuche a través de letreros lingüísticos e interculturales, como también a través de la interacción de los propios integrantes de este pueblo en stand culturales-artesanales; donde las nuevas generaciones de educandos tienen la oportunidad de escuchar los relatos de los pueblos originarios tanto en estos espacios como también en la ruka (Vivienda original, construida por la Comunidad Mapuche Inche Ta ñi Mapu, siguiendo los patrones culturales ancestrales y adaptando a los materiales naturales existentes en esta región).

Esta Corporación Municipal de Cultura, lleva 3 años realizando este programa, asumiendo la responsabilidad de llevar a cabo en conjunto con la Comunidad Mapuche, el programa “*Werken*”, cuyo modelo educativo de transmisión intergeneracional e interétnica ha sido premiada por la Asociación de Municipalidades de Chile y llamó profundamente la atención al Consejo Nacional de Cultura y de las Artes de la séptima región, al punto de replicarlo con variaciones de estrategia de implementación a nivel de la región del Maule con escolares de distintas comunas de la región del Maule.

JARDÍN DE LIBROS DE TEHERÁN TEHERÁN, IRÁN

92

El Jardín de Libros de Teherán (JLT) es el complejo más grande de libros y entretenimiento científico en Irán. Incluye algunas librerías, tiendas de arte y de ciencia, algunos centros de ciencia moderna para infantes, niños y adolescentes, entre otras cosas.

DIGITEL TEL AVIV-YAFO, ISRAEL

93

DigiTel es una plataforma de comunicación móvil y red personalizada que les proporciona a los residentes información y servicios personalizados, específicos para su ubicación y basados en su situación de vida. La plataforma facilita una conexión directa y holística entre la ciudad y sus residentes, desde alertarlos sobre cortes en calles de la zona hasta

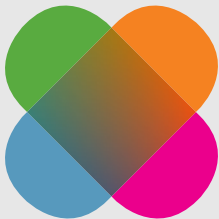
enviar recordatorios específicos para inscripción en escuelas u ofrecer descuentos que faciliten el acceso a los diversos eventos culturales que se desarrollan en la ciudad. La información se entrega mediante un envío automático a través de diferentes canales, incluso correos electrónicos personales, mensajes de texto y las cuentas personales de los residentes.

TERRASSA, CIUDAD DEL CINE TERRASSA, CATALUNYA, ESPAÑA

94

Terrassa es uno de los centros de producción y creación audiovisual más importantes de Cataluña y España, se ha posicionado como un polo de referencia en el sur de Europa y apuesta por la innovación, el talento y la creatividad como ejes estratégicos para

su desarrollo económico y cultural en el futuro. Nuestra ciudad acoge, desde los primeros años de este siglo XXI, el más destacado centro universitario de formación audiovisual de Cataluña y uno de los mejores de Europa, la ESCAC, así como el Parque



Audiovisual de Cataluña, un gran complejo industrial y de creación, estrechamente vinculado al Parque Científico y Tecnológico de Terrassa «Orbital 40».

El impulso del cine y del sector audiovisual en Terrassa forma parte del diseño de una política de consenso ciudadano y socio-económico que ha seleccionado este sector para dar una respuesta a medio y largo plazo no sólo a la crisis económica de los últimos años, sino para reorientar su economía hacia ámbitos llenos de oportunidades para generar riqueza, empleo, progreso social y bienestar.

En plena crisis de los modelos de producción estándar, Terrassa ha apostado por significarse en el

ámbito creativo del Cine y utilizarlo como el agente de cambio del tejido productivo local que la posiciona, globalmente, a la cabeza del sector audiovisual. Con la inversión de 35 millones de euros en el Parque Audiovisual de Cataluña (impulsado por el Ayuntamiento y la Generalitat de Cataluña) Terrassa ha alcanzado el apoyo y la confianza del sector cinematográfico nacional e internacional.

La reciente designación de Terrassa como ciudad creativa por la UNESCO en la categoría de cine, supone un impulso importantísimo en la apuesta de Terrassa por el sector audiovisual y para hacer de la ciudad un referente mundial en este ámbito.

POLÍTICA CULTURAL DE LA CIUDAD DE TROIS-RIVIÈRES TROIS-RIVIÈRES, QUEBEC, CANADÁ

95

Durante mucho tiempo dependiente de la explotación de la madera y la industria del papel, la ciudad atravesó una grave crisis económica a partir de los años noventa, lo que produjo desocupación y pesadumbre en la población.

A partir de 1993, con la adopción de su política cultural (renovada en 2010), Trois-Rivières respondió a esta situación posicionando a la cultura como motor de desarrollo sostenible de la ciudad y de su transformación.

Se implementó una amplia estrategia para lograr:

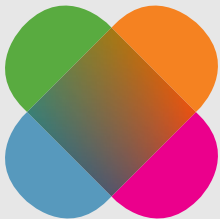
- Una vitalización importante del centro de la ciudad por medio de la cultura;
- Una importante oferta de difusión cultural y patrimonial que aportara dinamismo y un sentimiento de perpetua efervescencia;
- Que la ciudad elevara la cultura al rango de derecho fundamental para su población, mediante programas de lucha contra la exclusión cultural y de mediación cultural, con el objetivo de hacer que la cultura fuera accesible para todos, independientemente de su condición social o económica;
- Un compromiso creciente por medio de grandes inversiones financieras en la cultura;

- La reurbanización de un inmenso terreno que estuvo ocupado con fines industriales durante más de un siglo, con una identidad cultural innegable, junto con Boréal, un gran proyecto de reconversión de una fábrica de papel en un centro de historia;
- La construcción de un majestuoso anfiteatro al aire libre, ubicado en la confluencia de los ríos San Mauricio y San Lorenzo, en Trois-Rivières sobre el San Lorenzo.

Esta efervescencia cultural se expresó en 2009, con la designación de Trois-Rivières como “Capital cultural de Canadá”.

La oferta cultural da a la ciudad gran renombre, refuerza su atractivo y constituye el elemento esencial de una estrategia de desarrollo turístico y económico. Permite, sobre todo, dar nueva vida al sentimiento de orgullo y pertenencia de la población.

Brillando por su vitalidad cultural, su patrimonio y autenticidad, la ciudad logró transformar su imagen. Esta vitalidad se traduce, entre otros aspectos, en la presencia en su territorio de más de 70 organizaciones culturales reconocidas, incluyendo una docena de eventos culturales importantes y más de sesenta proyectos culturales sostenidos.



LANZAMIENTO DEL SITIO WEB WWW.VADODARABYFOOT.COM UN CAMINO PARA CONECTARSE CON NUESTRA CULTURA VADODARA, GUJARAT, INDIA

La historia y la cultura de una ciudad se experimentan mejor si se camina por las calles que guardan un legado de cientos de años. Hacerlo de manera consciente en un período limitado y no perderse la riqueza que comprende es todo un desafío. Existe una caminata Patrimonial planificada y guiada por los distintos senderos de la historia de la ciudad que lo hace posible.

La caminata patrimonial, que tiene una escala de operaciones y replicación manejable, tiene el potencial y el poder de transformarse en el núcleo dinámico del movimiento patrimonial en el país. Permite desarrollar una identidad y conectarse con las comunidades locales, las que cumplen una función importante en su continuidad. Una caminata patrimonial bien gestionada con una cantidad creciente de turistas sensibilizará a las comunidades locales respecto del valor histórico de sus poblados, les inculcará un

sentido de orgullo y aprecio y las entusiasmará para preservar su propio patrimonio y cultura.

Como cada localidad de la India es singular y rica en legado y tradiciones, existe un ámbito enorme para descubrir y aprovechar el valor de su patrimonio y cultura. Si las caminatas patrimoniales se desarrollan a gran escala y con mayor felicidad, se puede ejecutar una intervención significativa. Esto exige habilidades profesionales de gestión que precisen de un intento específico para desarrollar un sitio web que atienda la necesidad del tema.

Los expertos, los profesionales, los organismos locales, los académicos y los ciudadanos han compartido sus experiencias. Este sitio web ofrece una plataforma única para entender las Caminatas Patrimoniales y la cultura y las tradiciones de la ciudad y para gestionar su valor como un activo económico y cultural nacional.

LA ESTRATEGIA ACCIÓN CULTURA DE LA RED DE LAS ARTES Y LA CIUDAD 96 RED LES ARTS ET LA VILLE, QUEBEC, CANADÁ

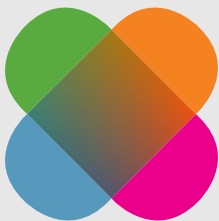
La Estrategia Acción cultura tiene como objetivo sensibilizar y movilizar a las comunidades de Quebec y de la francofonía de Acadia y Canadá con respecto a la A21C, y promover su presencia local teniendo en cuenta el contexto y las aspiraciones de cada uno. Es coordinada por Las Artes y la Ciudad, una red que reúne a 500 miembros municipales y 140 miembros de la cultura.

La Estrategia fue definida en 2015, como resultado de un esfuerzo concertado de los municipios miembros de la red. Luego, se adoptó una declaración que destacó el compromiso con la A21C. La Estrategia fue desarrollada en las siguientes líneas:

- Fortalecer la comprensión y la apropiación: se desarrollaron dos guías para explicar Cultura 21: Acciones, para facilitar su implementación y para inspirar con prácticas ejemplares. La red brindó cuatro cursos de capacitación sobre la A21C y propone actividades temáticas en torno a la A21C

en sus simposios anuales.

- Acompañamiento: se ofrecen “clínicas culturales” (talleres de apoyo) a los municipios locales y regionales, al igual que a los distritos urbanos, a fin de implementar la A21C. Una clínica cultural reúne alrededor de cuarenta participantes de diferentes sectores (educación, cultura, salud, negocios, medio ambiente, etc.) con un enfoque transversal, participativo y horizontal que tiene como objetivo presentar una visión común y formular una propuesta de plan de acción para la comunidad. Se realizaron ocho clínicas en Quebec, Nuevo Brunswick y Manitoba, en una amplia variedad de entornos. Existen planes para llevar a cabo otras siete clínicas en 2018.
- Empoderamiento: Se creó una red de embajadores con profesionales de ocho municipios diferentes que actúan como agentes multiplicadores de la A21C.



Estos embajadores recibieron capacitación y apoyo para llevar a cabo el trabajo de difusión e implementación

de la A21C en su comunidad.

EL APRENDIZAJE A LO LARGO DE LA VIDA COMO EJE DE LA GESTIÓN DE LA CIUDAD VILLA MARÍA, ARGENTINA

97

Villa María se incorporó a la Red de Ciudades del Aprendizaje de UNESCO en el año 2016, comprometiéndose a movilizar sus recursos de manera efectiva en todos los sectores para promover un aprendizaje inclusivo; revitalizar el aprendizaje en las familias, las comunidades y el lugar de trabajo; mejorar la calidad y la excelencia en el aprendizaje, fomentando una cultura de aprendizaje durante toda la vida.

La Red ofrece una lista de los puntos de acción para mejorar y medir el progreso hacia la creación de una Ciudad del Aprendizaje, cuyos beneficios son: la construcción de una ciudadanía más empoderada, la mejora de la cohesión social, el aumento de la prosperidad económica y cultural y un mayor desarrollo sostenible.

En este marco, la ciudad de Villa María se encuentra en proceso de adaptación de estrategias, herramientas y acciones específicas para cumplimentar con las

Características Fundamentales de las Ciudades del Aprendizaje, incorporando sus lineamientos al diseño, implementación y evaluación de las políticas públicas.

Entendiendo que el aprendizaje a lo largo de la vida para todos es conductor del desarrollo social, cultural, económico y ambiental, el programa atraviesa a todas las áreas de la gestión pública, así como a las organizaciones, instituciones y actores de la localidad. Por ello, el proceso para alcanzar los objetivos del programa supone un trabajo reflexivo, articulado, integral, con metas claras y monitoreo permanente.

La ciudad de Villa María ha adoptado este modelo donde la cultura y la educación son consideradas herramientas de transformación que permiten generar oportunidades para todos los ciudadanos en las distintas etapas de sus vidas. Si bien se trata de un proceso complejo y a largo plazo, sus resultados serán fundamentales para crear una ciudad inclusiva y sostenible.

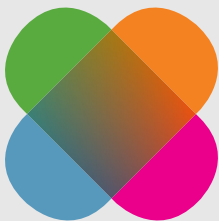
HERMANAMIENTO DE CIUDADES, GUÍA DE LA MARIPOSA MONARCA ZITÁCUARO, MICHOACÁN, MÉXICO

98

La ciudad de Zitácuaro, Michoacán durante el fenómeno de hibernación de la mariposa monarca recibe 163,000 visitantes nacionales y extranjeros, donde la mayoría participa del recorrido tradicional de este fenómeno natural.

La generación Matusalén de mariposa monarca, que hace su migración hacia México nace en "la región de los grandes lagos" (entre la frontera de Canadá y Estados Unidos) y en el mes de septiembre empieza su migración hacia la parte sur. En territorio estadounidense se empiezan a desplazar a lo largo de

las ciudades de Nueva York, Kansas City, Colorado, California, Utah, etc. Después de pasar por Canadá llega a México y atraviesa varios estados como sonora, Zacatecas, Monterrey, Querétaro, Guanajuato, Aguascalientes, Estado de México hasta llegar a Michoacán donde permanece a lo largo de 5 meses (noviembre a marzo). A finales del mes de febrero y principios de marzo empieza el apareamiento en los bosques de México y las mariposas que sobreviven inician su migración hacia la frontera entre México y Estados Unidos, en dicha región encuentran las plantas hospederas donde ponen de 300 a 400



3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

huevoillos y terminan su ciclo de vida, es decir muere la generación Matusalén que vive de 7 a 9 meses. Lo que indica que para que venga la mariposa monarca a Zitácuaro, Michoacán México deben pasar 5 cinco generaciones, es un viaje multigeneracional.

El objetivo del proyecto hermanamiento de ciudades, guía de la mariposa monarca es fortalecer las actividades e identidad de las comunidades para

el cuidado de los bosques y permanencia de la mariposa monarca; llevar a cabo eventos coordinados e intercambios culturales con las ciudades donde se hospeda la mariposa monarca; y aperturar al turismo local, nacional y extranjero un nuevo santuario en el ejido canoas en la tenencia de Nicolás Romero, municipio de Zitácuaro, Michoacán.

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE (MJC) - CENTRO DE LA CULTURA Y LA JUVENTUD ZOUK MIKAEL, KESSERWEN, LÍBANO

99

La creación de un Centro de la Cultura y la Juventud como MJC en el Líbano es tan necesaria como desafiante, porque la comunidad y, en particular la juventud de hoy en día, participa mucho más de actividades "basura" y "listas para llevar". Es por ello que la principal misión de este Centro fue ofrecerles a los jóvenes un lugar seguro para establecer contactos e intercambiar ideas culturales. Crear una plataforma, mejorar las ideas creativas y ayudarlos a hacerlo. Uno de los Lemas utilizados fue "Soñar, Atreverse y HACER". Como el MJC está dividido en tres partes principales (biblioteca pública con más de 25.000 libros en diferentes idiomas y de distintos temas, el teatro con 120 butacas y un área pública para conferencias, deliberaciones, etc.) nosotros, como municipio, queríamos que la comunidad se acercara

a él y leyera más libros y los debatiera o compartiera. Esto es todo un desafío en el Líbano, particularmente porque el pueblo libanés no tiene el hábito de la lectura (en general). Al tener muchas actividades interesantes en el MJC, la población que visita la biblioteca con mayor frecuencia o es miembro de ella ha aumentado más del 40 %.

Otra misión consistió en empoderar a las mujeres mediante la generación de capacidades y dándole mucho material de capacitación para que pudieran iniciar su propia empresa o, al menos, darles los conocimientos básicos para su independencia económica, a fin de crear una atmósfera de igualdad de género.



www.premio.agenda21culture.net